

1103 CON

PM40010387

OH MY!



IT'S PIE PAGE!

THE EQUITY

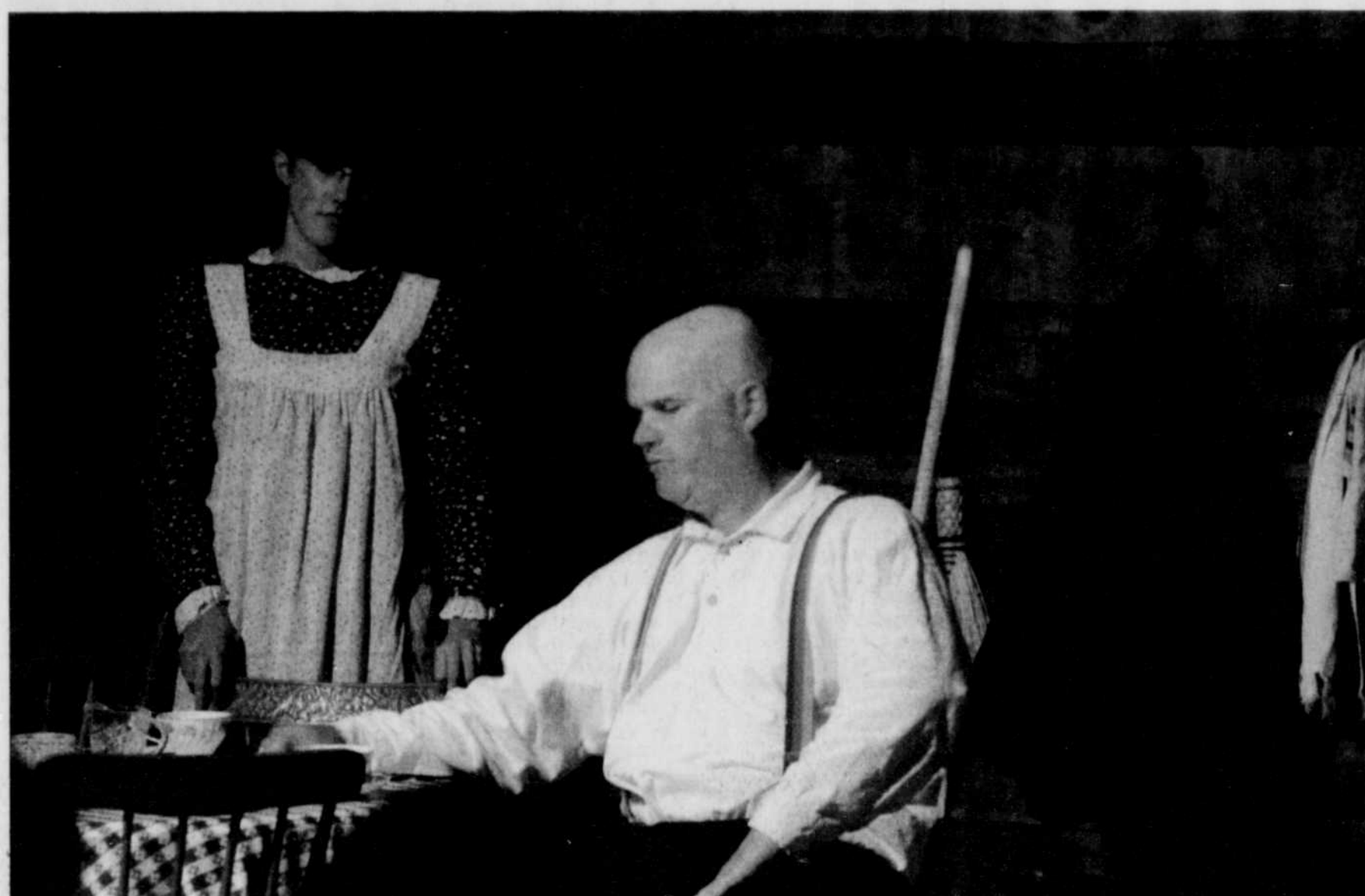
www.theequity.ca

Volume 127, Issue No. 35

The voice of the Pontiac since 1883

Wednesday, September 1, 2010

88 cents



George Dagg, played by Gord Graham, right, and Dinah Burden McLean, played by Erin Rousseau, left, have a heart to heart after a poltergeist took over their home and caused the family many misfortunes.

Pontiac appears serene and peaceful but poltergeists lurk in its history

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
BRISTOL August 26, 2010

"OW!"

screamed Dinah Burden McLean. She was slapped in the face again and let out another yelp. This did nothing in the way of stopping her perpetrator, a poltergeist that had settled into the 11-year-old girl's house a few weeks earlier.

It was a short visit, the poltergeist only staying at her house for three months in 1889. Because of the strange haunting, Dinah and her family would gain worldwide notoriety to those who like ghost stories, except in Pontiac. After last weekend this may change.

The Pontiac Community Players theatre group presented three plays last weekend inside the old spooky building at Coronation Hall in Bristol.

The audience could feel the wind blowing in from outside and hear the tress scraping against the old tin roof, a perfect setting for a ghost story. The play was sold out all three nights.

Dinah was played by 12-year-old Erin Rousseau whose screams were so

real that she shocked the crowd when the imaginary poltergeist tormented her.

Greg Graham, who owns Coronation Hall, wrote the play. He found out about the story from his brother who is a historian and a high school teacher.

"I thought it was really amazing that there was a haunting right here in Pontiac. I kept finding references to it in books in America and Britain that mentioned famous hauntings around the world," said Graham. "It was always the same story with different variations. I was born and raised here and I'd never heard about it."

Graham found the story so interesting that he decided to write his own version of the events. After fiddling around with it for awhile, he decided to write it as a play, even though he had never even as attempted something like that before.

"As a New Year's resolution I decided to finish it come hell or high water," said Graham.

In February, he gave a copy of the script to Joan Conrod, the director of the Pontiac Community Players.

Conrod was an English and drama teacher at Pontiac High School and directs many plays in Pontiac. This was

the fourth event the Pontiac Community Players have put on this year.

"I thought the best case scenario would be that she'd agree to direct the play. The worst case scenario would be that she'd give me some pointers," said Graham. "She really liked it. She had another project at the time but said she'd do it this summer."

Conrod said when she received the script she thought it was really well done and agreed to be the director.

"It has local history and I thought it was quite interesting so I agreed to do it," she said.

Conrod said she thought the summer would be a good time to have the play because a lot of people from Norway Bay would be in town and would be able to attend. The Dagg Haunting is the first play that has ever been performed in Coronation Hall.

"We have a big building with a lot of floor space and we thought if we set up a stage, we could have it right here. It's a creepy old place for ghost story," said Graham.

The cast and crew got together twice a week to practice, beginning in June. There were nine actors, an assistant director and two special effects people

in the play. Graham did the sound and lights.

"We have an incredibly dedicated cast. They were willing to come in two nights a week in the summer. There are two students going into grade four and two teenagers. The adults knew a little bit more what they were getting into but I'm not entirely sure the others did," Conrod laughed.

Before the opening night Graham said he was scared silly but was really excited.

"I hope it will be good. I'm very excited but I'm sure everything will go just great. I'm scared silly and I'm just the sound guy, I can't even imagine being on stage."

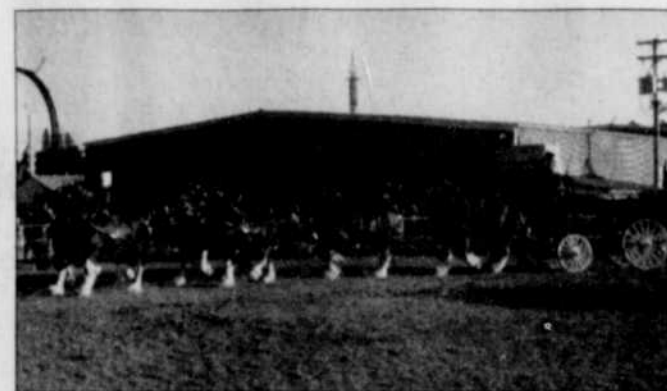
The play revolves around the true story of George and Susan Dagg from Clarendon and their three children Johnny, Mary and adopted daughter Dinah. Dinah was a home child who came from Scotland.

For the play, Conrod couldn't find a boy to play Johnny so she found a girl to play Janey instead.

Strange events began happening in the Dagg residence. It seemed that everywhere Dinah went, some new strange phenomenon would occur.

Please see SCARY page three

Fair to host Six-Horse Hitch Classic Series



Last year Ray McLaughlin gave a demonstration of an eight-horse hitch at the Shawville Fair. This year, he is returning with his team of Clydesdales to do another demonstration.

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
SHAWVILLE Sept. 1, 2010

This year, the Shawville Fair has been accepted into the North American Six-Horse Hitch Classic Series, a point series where teams from all over North America enter for a chance to go to the international finals, the Denver North Western Stock Show.

The Six-Horse Hitch Classic is based on an international points system. People pay to have a membership in the North American Six-Horse Hitch Classic Series. Whenever there is a six-horse hitch show, anyone can compete, but only people who are members are awarded any points.

"Some of the exhibitors at the fair suggested we apply for it so we did," said director of the heavy horse show, Mavis Hanna. "We just applied recently. We zipped through the paperwork and were fortunate enough to be accepted. We are hoping to build on it from year to year."

Points are accumulated at fairs during the year for each breed including Belgians, Percherons, Clydesdales and Shires. There are 50 fairs across North America that teams can compete at to get points.

"Because the Shawville Fair was accepted, we know it will increase attendance in the light and heavy horse shows for sure," said Hanna.

"This year it has already increased. A lot of people enjoy the heavy horse show at the fair," said Hanna. "What it will also do is increase the quality of show."

The people coming are looking to win and get more points so it will be a better quality show."

The six-horse hitch is judged 50 per cent on the horse and 50 per cent on the overall look of the horse and wagon and the drivers ability to control the horses. Teams have to do a figure eight, change speeds at the judges' request and go forward and backward.

"You have to be a skilled driver to do it. There's a danger in competing with large animals. Most of them have been doing it for years," said Hanna.

Kerry McLaughlin, from Haley Station, ON, is currently in first place for the North American Six-Horse Hitch Classic Series for Clydesdales and is competing at the Shawville Fair.

"The more shows you go to, the more points you get," said McLaughlin.

McLaughlin has 29 horses at her family farm. Last year her father, Ray McLaughlin, gave an eight-hitch demonstration at the Shawville Fair, and they are coming back this year to do it again. Her father competes with the eight hitch at various horse shows.

"The eight-hitch is harder than the six-hitch. I can drive it but my dad shows it. He'd always wanted to try it so he added two more horses and gave it a try," said McLaughlin. "Not all fairs have an eight hitch show to compete in."

Hanna is hoping to bring an eight hitch show to the Shawville Fair eventually, but she doesn't know if it is feasible.

Please see HITCH page two

Vandals destroy children's community artwork

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
SHAWVILLE August 16, 2010

A dozen lovingly created inukshuks now lie in a pile in front of Dr. S.E. McDowell Elementary School.

When the students built the 12 inukshuk statues on the front lawn of their school on June 15, they felt a sense of pride and accomplishment.

On the day she helped to make them, grade six student Bayley Lemay com-

mented, "It was a chance for the whole school to work together. The inukshuk remind us of friendship."

School principal Nancy Arniotis applied for a grant and hired local artist Dale Shutt to help the students put the project together. The inukshuk were meant to stay standing forever.

On Aug. 16, between 4:30 and 5 p.m., vandals destroyed the inukshuk, which now lay in crumbled pieces on the school's front

lawn. It is a terrible sight for the students returning to school after they put so much heart into building them.

Arniotis said she originally wanted to have the inukshuk rebuilt by the time the kids went back to school on Aug. 30, but it was not possible to have it done in time.

"We wanted to have it done, but maybe they'll see it and understand what it's like to destroy someone else's property. Maybe there

can be a lesson in all of this about respecting other people's things and that it's wrong to vandalize," said Arniotis trying to find a positive side to the situation, if there could be one.

The police do have a lead, and the suspects are not from Shawville.

"That's important because our community respected what we did, the kids and adults alike," said Arniotis. "The community had pride in that piece of art work. The

kids here understood it was made by kids and everyone here respected that."

Arniotis is currently trying to get in touch with Shutt to see if she will lend a hand in repairing the fallen inukshuk.

"There's a genuine sadness and anger in the community about it. My intention is to have the inukshuk standing again," said Arniotis with conviction. "I will not give up, they will be fixed."



This is what now lays on the front lawn at Dr. S.E. McDowell School after vandals tore apart the inukshuk the students built in June.

RE/MAX DIRECT INC. Courtier immobilier agréé Franchisé indépendant et autonome

Mansfield: 1,800 sq. ft. home, 3 bdrms, 2 bathrooms, mostly hardwood floors. Master has a large walk-in closet and 3 piece ensuite. 1 acre corner lot. \$295,000.

Campbell's Bay: 80 acre hobby farm - bush and pasture, 2 story home, 3+1 bedrooms, 2 bathrooms, requires some TLC. Several outbuildings. \$135,000.

Sand Bay: Cozy cottage with 2 bedrooms and 6X12 bunkhouse that sleeps 3. Short walk to Outaouais River, includes 15' boat and 60 hp motor. \$72,500.

Shawville: All brick bungalow with 4+1 bedrooms and 2+1 bathrooms. Excellent family home with lots of room to grow. Only \$139,500.

Shawville: Large brick bungalow with 3+1 bedrooms, 3 bathrooms, walk-out basement, no rear neighbours. Large master with double closet and 3 piece ensuite. \$152,500.

Otter Lake: Cozy 3 season 3 bedroom cottage on 1+ acre lot on private Stephen's Lake. Well treed and private lot, excellent opportunity for you to get away! \$124,900.

181, rue Principale, Aylmer, Québec 819-684-9054 E-mail: tlfleur@magma.ca 320 Main Street, Shawville, Québec 819-647-6996

Carlen 759-0699
James 719-4729
Terence 274-9357
Agents immobiliers affiliés

HITCH: Eight-horse hitch demonstration

Continued from page one
"I don't know how many people can actually do it, I don't know how many people have that ability," said Hanna. "All horses have to be the same breed and matching. When they're

hitched, they have to look good together. You'd also need a truck to haul eight large horses and harnesses, plus the reins and equipment and everything."
For now, she is very happy to have the McLaughlins do

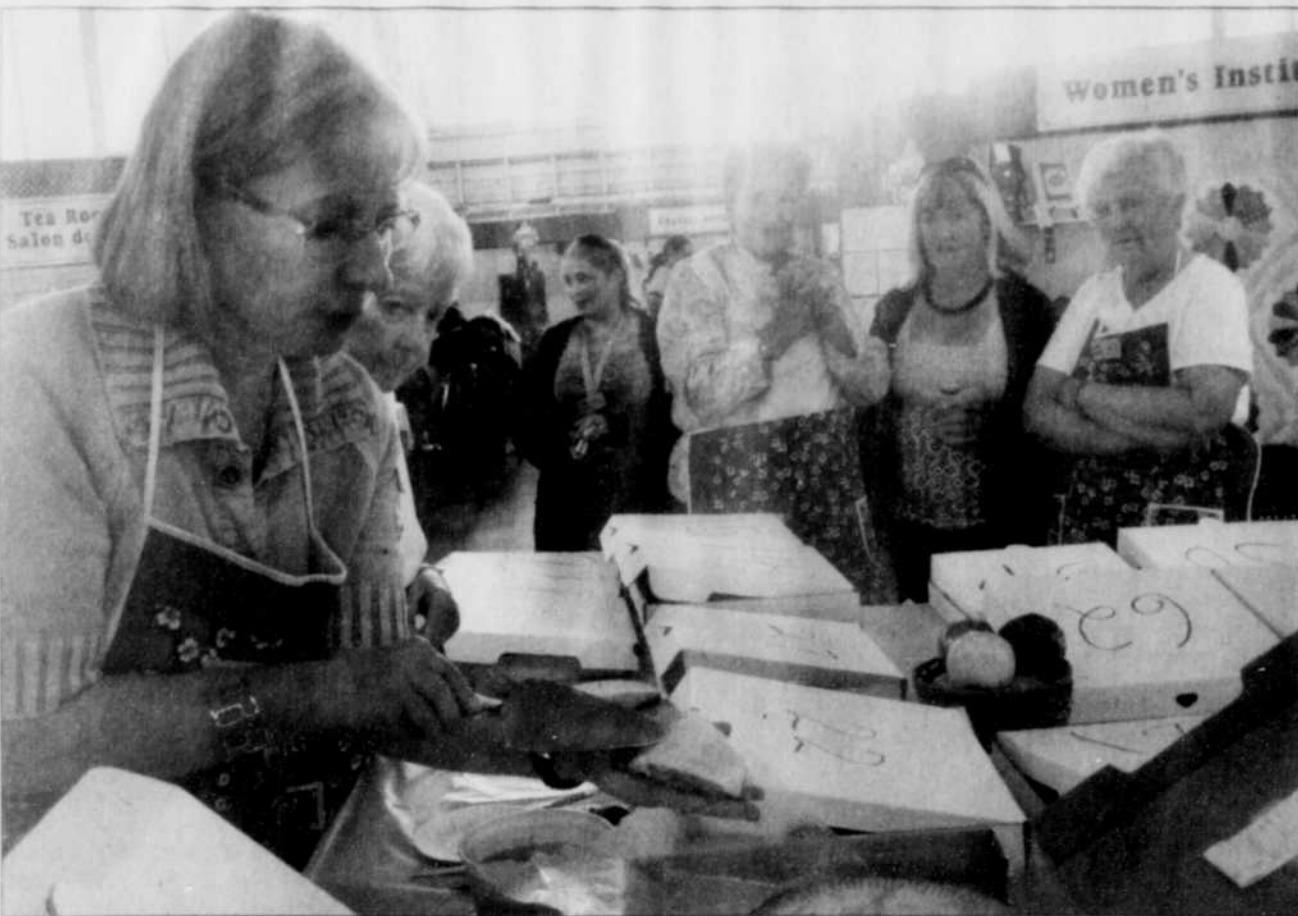
a demonstration, following the six horse hitch show. Last year, the demonstration was very last minute, so not a lot of people got to see it. "It's a great opportunity, this is quite the excitement," said Hanna.

McLaughlin said the eight hitch is a lot of work, and you have to put a lot of time in with the horses to train them properly. But it's also a lot of fun, she said.
Mavis is excited about the fair and is appreciative of the

board of directors for all their help and for supporting the six horse division show. "It was very nice of them to do that, it's a good opportunity," said Hanna. "Heavy horses appeal to every age group too. Younger kids like

to see them as well as adults and seniors. It's a really neat thing to see, it's something that's very family oriented."
The heavy horse shows take place on Friday night at 6:30 p.m. and Saturday at 10 a.m.

Louise Brown from THE EQUITY learns how to eat apple pie



There's a tea room and a makeshift pub. Six tables completely covered with pies in white boxes were set up just for us.

We were given severely starched aprons in an apple themed print and instructed on how to vote. "Not your first, not your second, your two best," organizer Rita St. John said.

There were 62 entrants and six judges, so we all tried 10 pies each. Our instructions were to choose the best two pies.

Cheryl Bunda is a trained judge and gave me a few pointers.

"Cut your piece, flip it and if it's not cooked on the bottom, don't even eat it," she said.

Meredith Brophy has been judging pies for 20 years and was the lead judge for the night.

She advised us to allocate around 20 points for general appearance, 40 points for the crust and 40 points for the filling.

"See on this one, the crust didn't stay with the filling," she said as she pointed to a pie with a top that had bubbled up, while the apples had shrunk.

"So that's probably going to knock a few points off of appearance," she said. "You sort of have to judge by eye."

Dressed in a floppy hat and turn of the century style clothes, Bunda takes her job seriously, but in the end, she followed her heart.

"I went with the pretty

looking ones," she said. "They are just beautiful and they taste like apples."

Tom Van Dusen, of the Ottawa Sun was another judge in the competition.

"I'd like to be able to say something profound," he said. "I like a tangy, semi-sour taste. I think the caramel detracts from the apple pie experience."

Unfortunately, my pie eating experience wasn't as sublime.

After suffering through some soggy crusts, some mushy fillings and even a pie with a bizarre, cringe worthy after taste, I quickly narrowed down my choice to two.

A pie with a delicious golden brown, flaky crust was my favourite out of the 10 random pies I was given. The chef, Jennifer Barnaby even cut out delicate silhouettes of apples in the roof of the pie.

"Good choice," said my helper, Myra Kelly. "I can tell just by looking at it that it's a good one."

My second choice was an interesting combination of cream cheese and apples within the filling. The crust left something to be desired, but I enjoyed the middle so much, that it made it to the second round.

In the end, the ultimate judge was CTV's Max Keeping. My favourite pie made it to second place and a small feeling of Pontiac pride welled up deep inside my heart as I listened to the emcee announce the winner.

Apple pie judge Meredith Brophy demonstrates how to check if the bottom of a pie is done.

LOUISE BROWN
Equity Editor

OTTAWA August 26, 2010
This year's apple pie baking contest once again went to a Bristol resident.

Joan Rusenstrom's pie was the best one at the Ottawa SuperEx's 2nd annual baking contest last week.

I didn't have the privilege of tasting this particular pie, but I'm proud to say that I did get to taste the pie that came in second place.

Happily, I became the

default judge after one of our intrepid reporters turned down this tremendous opportunity, citing a lack of fondness for these slices of heavenly goodness.

I showed up early to take in some of Ottawa's famous agricultural fair. As a former resident of Ottawa, I never spent much time immersing myself in the SuperEx.

I walked around the fairgrounds and found basically what I had been

expecting. Loud music coming from the rides and carnies beckoning me to play some sort of rigged skill-testing game for a chance at winning an oversized stuffed banana.

Before long, I became a little overwhelmed and needed a time out. Out of boredom, and maybe a little bit of ignorance, I spent a little time at the hypnosis stage, hoping to find a little relaxation. What I got instead, was an obnoxious couple telling me to get up

and dance around like a fool onstage for no apparent reason.

I don't believe in hypnosis, but their voices put me into a little bit of a trance and at the end of it, my head was clear. I was prepared to take on the serious task of judging delicious apple pies.

In the middle of the cacophony of the midway, is the homecraft pavilion. A little sanctuary with a show ring for sheep shearing and showing animals.



Louise Brown gets down and dirty with apple pies at the Ottawa SuperEx.



Rita St. John and Cheryl Bunda show off some of the entries in the apple pie baking contest.

A day for MRC Pontiac at the SuperEx

LOUISE BROWN
Equity Editor

OTTAWA August 26, 2010
Every year at the Ottawa SuperEx, a day is set aside for MRC Pontiac.

The tradition was started by Jack Graham, a former mayor of Bristol who was heavily involved in Ottawa's agricultural fair.

"He'd get on the loud-speaker and say things like, 'Do you know where Bristol, Quebec is?'" said Danielle Belic.

She is the communication officer for the Centres Locaux de Développement Pontiac.

"Every day he would work here and support the fair," she said.

CLD workers are continuing that tradition by main-

taining Pontiac's presence at the fair.

Four of them were dressed up in bright blue shirts, handing out pamphlets and signing people up for a free draw.

"For value, it's not the best, but we meet a lot of people and give away great prizes," said Belic.

It's a slow afternoon at the SuperEx and only a few people come to introduce themselves.

One of those people is Claire Vincent, a chocolate fondue vendor.

She has fond memories of Pontiac, but hasn't done much travel in the area for about 30 years.

Efforts like this must be paying off because tourism officers are reporting an

anecdotal increase in visitors to Pontiac.

Melissa McGuire is a three year veteran of the Pontiac tourism world. She's been working on the ground in the tourism office in Campbell's Bay.

"We get 20-30 tourists a day, and before we were lucky to get 10," she said.

"I guess it's word of mouth."

The CLD has been investing more money in advertising.

They've bought ads on OC Transpo buses and they've also been getting some press coverage on Oiseau Rock and the PPJ bike trail.

"All the phone calls we get are for the PPJ," McGuire said.

Are you wearing the right bra size? We measure!

Shapewear & Undergarments By: Olga, Warners, Triumph, Calvin Klein, Elita Sizes 34-46, A-F, M-XXL

Downtown Arnprior • 18 Elgin Street West • 613-623-5431 Tue.-Fri. 10-5, Sat. 10-4

Belinda's Fashions

PROTHÈSES AUDITIVES HEARING AIDS

François Sasseville audioprothésiste 15 Gamelin, Unit 510, Hull

CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE: Lions Club Hall 660, rue Principale, Bryson, QC

Semi-mensuel S.V.P. appeler pour un rendez-vous 819-771-5029 1-800-567-1580

Semi-monthly Please call for an appointment R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.L.R.

Food Booth at Shawville Fair?

Be prepared when the food inspector comes ... with Choisy products with a PCP ACT, a DIN or an approval from Agriculture Canada

QUAT-10RTU No Rinse Sanitizer (Ready to Use)

Alidher-FM7 Degreaser

Merlin Grill & Fryer Cleaner

Calisto Dish & Hand Soap

Available at: Pontiac Printshop Ltd. Home of "THE EQUITY" 133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0 Tel: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

ACE Recycling

We pay top dollar for Cars and Trucks Farm Machinery • Batteries Copper • Aluminum • Brass

We pickup appliances for FREE 819-647-3306

Cleaning up the Pontiac one piece at a time

SHIPSHEWANA, ID

Fall Crafter's Fair in Indiana's Amish Heartland 5 Day Tour - October 6-10, 2010 Quality artisans, quilters, carvers, painters, food vendors, cloggers and musicians of all types!

Upcoming Fall Tours: New York City November 18 - 21, 2010 4 Days - Manhattan Theater District and Outlet Mall, Yorkdale Mall & Vaughan Mills

St. Jacobs/Toronto November 5 - 7, 2010 3 Days - St. Jacobs Farmer's Market and Outlet Mall, Yorkdale Mall & Vaughan Mills

Branson, Missouri November 12 - 20, 2010 9 Days - incl. Danny O'Donnell

Fully Escorted Tours, call for our full catalogue! Jamieson Travel & Tours 1-888-582-7011 www.jamiesontravel.com

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH 1 Eardley Road, Gatineau (Aylmer)

185th Anniversary as a Congregation 150th Anniversary at our current locale on Sunday, September 26, 2010

Worship Service - 9:30 a.m. Open House - 12:00 noon - 4:00 p.m. Anniversary Service - 4:00 p.m. Anniversary Banquet - 6:00 p.m. Centre Ernest-Latton Centre, 30 rue Court Gatineau (Aylmer), Québec

Banquet tickets are \$25.00 and may be purchased by calling Nellie de Zwaan 819-684-4071 or Debi Brown 819-684-5989

Western Quebec Literacy Council invites you to attend our Annual General Meeting Saturday, September 25, 2010

Jack Graham Bristol Community Centre, Bristol, Quebec

9:45 Continental breakfast & Registration

10:15 Annual General Meeting

11:00 Awards & Volunteer Recognition

12:00 Buffet lunch

1:00 Guest speaker: Judy King, PhD, MHS, BHSc PT "Literacy and Health - Living with Chronic Illnesses"

2:00 Door prizes and Networking

RSVP BY September 17 to WQLC: 1-888-647-3112 Or mail: W.Q.L.C., P.O. Box 266, Shawville, QC J0X 2Y0 Or email: info@wq-literacy.org

QUYON LIONS and LIONETTES invite you to Community Days September 11 - 12 at the Quyon Lions Hall

Western Style Once Again! So Gear Up! Beef BBQ at 5:00 p.m. Music & Entertainment from noon to midnight

Sunday Gospel with Dai Bassett from Heritage Radio

Sunday Breakfast Hosted by the Quyon Combat Flyers Ball Team

Free Admission Free Rough Camping

SCARY: Poltergeist haunts 19th century home child

Continued from page one

Percey Woodcock, a journalist for the Brockville Recorder and Times heard about the odd events and came to the Dagg residence to investigate. When he arrived, the Dagg explained what had been happening to their family.

The first curious event that plagued them was when George Dagg gave his wife a five dollar bill and a two dollar bill which she promptly put in her dresser drawer.

The next day the chore boy Dean found the five dollar bill on the kitchen floor. When George went to look in Dean's room, he found the missing two dollar bill lying in his bed.

It only got worse from there on. One day, excrement was found all over the house. Dean, being the most obvious suspect, was fired for his misdeed.

After Dean was out of the house, more excrement appeared on several occasions and the Dagg realized that it was not Dean causing the problems after all.

George told Woodcock tales of how the windows in the house broke all by themselves, up to eight fires a day would start spontaneously throughout the house, items

would fly across the room and the children's hair was pulled out by an invisible force. These incidents only happened when Dinah was around.

Eventually Dinah began to see visions of people, and not long after that, a ghost started speaking to her in a threatening tone. When Woodcock arrived at the house, he also heard the voice.

Graham explained that back then, people didn't know what a poltergeist was so they called it a ghost, but today it is thought to be a poltergeist haunting the Dagg.

Neighbours stopped by the house to see for themselves what was going on. They could hear the voice too. Accusations began to fly and the neighbour Mrs. Wallace was suspected of practicing black magic and bringing the ghost into the Dagg house.

The local minister tried to perform an exorcism but it did not work. On Nov. 18, the ghost suddenly disappeared and there were no more incidences after that.

Many people were skeptical and some even accused Mr. Woodcock of cooking up these events himself to get a story. The editor of THE EQUITY

at the time claimed the whole thing was a fraud and it was in fact the Dagg who were orchestrating the odd events, although he was unsure of how they pulled it all off.

Woodcock had 17 witnesses sign a written statement describing the events they saw, which was to be proof that they really happened. While Graham was writing the play, he obtained a copy of the written statement.

The play followed the supposed true events very closely. The whole play was centered on the main floor of Dagg household. The actor playing the ghost stood outside the theatre, out of sight, and was only heard as a voice.

Rousseau, the main character, said she thought the play went really well. She studied her lines every night for about two months.

"I was really nervous. It got better as I went along but I was really nervous to see all those faces when I came out," she said.

Rousseau is interested in acting and is considering pursuing it as a career. Graham said Rousseau is a real find and the play wouldn't have worked without her. Keith MacLellan attended

the play and thought it was really good.

"I loved it. They were all great. I think they all could go on as actors, they can all really project," said MacLellan. "It's local so it's really cool how the whole community comes together to go see it."

The Dagg house still stands in Clarendon today. Owners James and Charlene Labombard said they have never seen anything odd or unusual take place since they moved in 22 years ago.

"I think it was just a made up story back in the day," said Charlene.

About five years ago, someone knocked on the Labombard's front door wanting to take photos and get some information about the haunting for a TV show in Montreal. That was the first time that James and Charlene had ever heard about it.

"I didn't know anything about it until someone came here and said they were doing a story about it. They said there were write ups in Japan about this house and all over the place but there's nothing locally," she said.

After the documentary aired, the Labombard's were sent a copy of the episode.



George Dagg, played by Gord Graham, left, and Dinah McLean, played by Erin Rousseau, right, look on as the neighbour, Mrs. Wallace, played by Barbara Houghton, tries to explain that she had nothing to do with bringing the poltergeist into their house.

After seeing the tape, Charlene said she still doesn't believe it happened.

"I don't believe in ghosts. Maybe that's why I don't see it. Maybe you have to be looking for it. I'm the kind of person where if I see a little glimpse of something I'll just think it's something else, whereas some people I think let themselves away with it," she said.

The story has become somewhat of a legend in Pontiac now. Conrod has a younger brother and when he was growing up, his parents

told him 'If you're not good, the ghost will get you,' referring to the Dagg poltergeist.

Because there were such big expenses turning Coronation Hall into a theatre, the money from the play is covering the construction costs. Conrod and Graham also hope to do more plays there.

"Maybe we should do something for next year, make it a tradition," said Graham. "I mentioned this to my wife and she said 'maybe you better wait and see how this goes first.'"

Home children: The story of adopted newcomers

An essay written by Velma Spinelli: part one of two

Introduction

In this 20th century of citizens' rights and state of responsibility it is difficult to believe that the experiences of Oliver Twist are not far behind us. There are many Canadians, who, in childhood, experienced some of the same hardships, the same exploitation and the same necessity to survive in a hostile world.

These same men and women, known in their early years as "Home Children" were rescued from similar harsh conditions and places in philanthropic homes in the United Kingdom.

Often they were orphans, others had parents, who for reasons of poverty, illness or sheer inability to cope with life's problems had relinquished their sons and daughters to be raised in the homes. In the 1860s, these children became the object of a philanthropic movement to improve their chances in life. One of the options offered them was emigration to Canada.

In 1869 an English woman, Maria Susan Rye, boarded a ship the *Hibernian* for Canada with 68 children gathered up from the workhouses and the streets of London, and the Kirkdale Industrial School of Liverpool. Miss Rye conceived the idea of taking such children to Canada and placing them with farmers, who in return or what help the children could provide, promised to treat them like members of the family.

By 1889 the Canadian Department of Agriculture, which was responsible for immigration, recorded more than 50 agents or agencies involved in bringing children to Canada for farm labour. Three of the largest were:

1. The Church of England Naifs and Strays Society, founded by the Rev. Edward de Monjoi Rudolph.

2. Fergan Homes of Southwark, London founded by J.W.C. Fegan.

3. Barnardo Homes founded by Dr. Thomas J. Barnardo (largest of all).

There was also a Roman Catholic child emigration movement — first from Liverpool founded by a Father Nugent and later from London under the sponsorship of Cardinal Henry Edward Manning.

The majority of the emigrated children were placed in Ontario. Roman Catholic children were generally sent to Quebec. It was to a Quebec farm that my grandmother, Lillian Shelton, was placed in 1906.

The *Home Children* was published in 1979 and most of this book is compiled from letters which were received after an inquiry had been placed in 40 Canadian newspapers, indicating

interest in hearing from Canadians or Americans who had come out to this country under the British Child Emigration Movement.

The letters show that there was far more abuse and exploitation than Home of Immigration files are likely to reveal. A great deal of faith was placed in written indentures that too many farmers failed to live by. When farmers reneged on wage agreements, the Homes instituted a system of payments directly to the Homes.

The girls were as vulnerable to abuse as boys. If they were less likely to feel a horsewhip across their backs, they were vulnerable to sexual advances of their employer, his own, or in some cases, a hired man. To add to the girls' dismay, the wives of the men who made these advances were often fully aware of their husband's attention to the girls and ignored the situation.

Many boys ran away from abusive employers. Not all the children were abused — as many letters were received stating fair treatment, acceptance into a home with love and attention.

How successful was the British Child Emigration Movement?

In a time when neither society nor the state accepted responsibility for the care of the poor and when emigration seemed to be the only choice between hunger and plenty, Canada offered hope.

The greatest achievement of the movement however, was the opportunity it gave to remove children from hopeless situations and to create better lives for their children and grandchildren. The descendants now scattered throughout North America are estimated to number over 1 million.

We can all be proud of these children who came to Canada as immigrants, serving out indentures, working in the fields or as house servants until they could strike out on their own free at last.

Lillian Jeanette Shelton was born in England in a suburb of London called North Chelsea on March 11, 1900. She had two younger brothers named Hubert and William. She was four years old when her mother died of cancer and shortly afterward the three young children were placed in an orphanage. No one explained to the children as to why they were placed in the orphanage other than their father was unable to work and care for the children at the same time.

The boys were taken into custody by a priest who managed a home for boys and were raised and educated

under the priest's care. William became an electrician and Hubert a chef.

Lillian Jeanette, my grandmother, was taken from the orphanage by the Sisters of St. George and sent with a large group of orphans, by ship, to Canada.

In Ottawa the children were received by the Sisters of St. George's Mother House. It actually was an adoption agency managed by the nuns, who by word of

Lillian was sent by train to Waltham Station with a sign pinned to her coat 'Care of the Conductor - for Tom Nephin.' And so it came to be that Lillian Jeanette Shelton was adopted by Tom and Annie Nephin who lived outside a small village called Nichabau, Quebec.

She was readily accepted into the family, yet Annie could not understand why young Lillian cried herself to sleep every night for months. Through time, they

the road who greeted the girls with a friendly hello. Lillian responded with a French phrase thinking she was saying hello right back. When in fact her girlfriend had just taught her to say "kiss my ass" in French.

It's no wonder the woman chased them up the road shaking her cane. Lillian quickly realized she had been taught only French swear words and phrases and vowed never to listen to that silly girlfriend again.

Another day Lillian remembers well was being down at the creek with her friend washing the wool which had just been sheared off the sheep. When they were done her friend told her to hop in the big wash tub and go for a little boat ride. The creek was quite deep so she decided a boat ride would be fun.

Instead the girl spun the tub around in the water and Lillian began to drown. Aunt Annie appeared from nowhere to save the drowning Lillian. Meanwhile, her young friend was scolded and sent home.

As Lillian entered her teenage years, she was given more responsibility at home and worked long hours. Sunday was a day of rest and everyone dressed in their finest, hitched up the horses and attended mass at a neighbouring town called Chapeau. People stopped to chat after mass and socialize as this was usually the only time during a long week to relax for a short while and visit.

As time went on, Lillian drew the attention of several young suitors who asked permission to escort the attractive young lady to a local dance which was the only entertainment available in the countryside. Much to Tom and Annie's annoyance, Lillian's suitors were usually refused permission to date her as the adoptive parents selfishly feared losing their good worker.

However as the old saying goes 'Love wins out in the end.' And Lillian started dating Tom's nephew, John Nephin, who grew up on a neighbouring farm and knew Lillian well.

One evening after going out dancing with John Nephin, Lillian came home and Aunt Annie was waiting for her. Lillian in pure frustration, sat down and calmly told Annie that she was going to be married on June 10, 1918. Annie was quite shocked and (didn't put up a fuss at all) states Lillian. It was years later that Lillian found out Aunt Annie thought she was pregnant because she called the wedding so soon, therefore no fuss was made.

Actually, the only way Lillian could get out of the Nephin household and that

came to understand what this young girl had been through and her emotional trauma combined with such loneliness for her own family were feelings that she had to sort through, grieve and eventually accept.

Tom, Annie and Lillian lived on a small farm where the work was tough and profits meagre. They raised a few cows, chickens, pigs and sheep and worked the fields with a team of horses along with a large vegetable garden every year. Lillian learned how to cook, clean, pickle and make preserves. She also worked out in the field at harvest time.

She was educated in the small village school and remembers being mortified by the verbal abuse shouted at her by peers; being scorned because she was 'just an orphan'.

She once had a French girlfriend with whom she walked to and from school with daily. This girlfriend taught her to speak commonly used French phrases. One particular day the two girls met a familiar old native woman walking on



Dinah McLean was part of a bigger movement of children adopted by Canadian parents. Lillian Nephin (left) was brought to Pontiac in 1904.

mouth, in the Roman Catholic Church, attempted to place the children in appropriate homes. In most instances the children were not adopted because a family desired a child, but because a family needed a helper for inside or outside work.

My Grandma was placed three times before being adopted.

The first placement was with a childless couple, Mr. and Mrs. Kennedy. The wife was ill with cancer and needed a helper, not a young child. Consequently Grandma was returned to the home in Ottawa.

The second placement was with an elderly couple who again wanted a helper, not a young child. Lillian Jeanette Shelton was returned to the Ottawa home because she was too mischievous.

Her third home was with Father Reneau of Chapeau parish. He contacted the Sisters of St. George in Ottawa stating a young couple in Quebec, Tom and Annie Nephin, needed a girl to help around the house.

BIG BAG - BIG DEAL

BARN CAT 18 kg Cat Food

Reg. \$22.95 SAVE \$2.00 **\$20.95** Aug 25 - Sept 4

We have litter, toys, treats.

M & R FEEDS

MICKSBURG 613-735-3689 PEMBROKE 613-732-2843 SHAWVILLE 819-647-2814

Now taking registration for ASP CONSTRUCTION SAFETY COURSE

Beginning September end

For further information or to register call Lorna at 819-647-2367

KILLARNEY'S BAR

Main St., Shawville • 819-647-2822

Come party with us Labour Day Weekend

Fri., Sat., Sun.

September 3, 4, 5

DJ

10 p.m. - closing

DANCE MUSIC

JASON HYNES CONSTRUCTION INC.

Depuis 1996 • Since 1996

Tél.: 819-682-4747 Fax: 819-682-9694

Pavage résidentiel et commercial

Residential and Commercial Paving

Pavé uni • Location d'équipement Interlock Pavers • Equipment Rentals

Estimation gratuite

Free estimate

Toll Free: 1-866-916-4747

RBQ #8309-1181-58

OPEN HOUSE Sunday 2-4

Bring your offer

33 Route 148, Bristol

Farm 110 acres, commercial potential, now used as commercial dog kennel and horse farm.

Call Mark at 613-614-7150 for more info

BRISTOL MARINE HEAVY TRUCK & AUTO

Tire sales, installation and balancing

Aluminium / steel welding

Sales and installation of trailer hitches all makes and models

Cars / heavy truck repair and maintenance

Licensed heavy truck and auto mechanics on staff

All size inboard / outboard marine repairs and services available

7 a.m. - 5 p.m. Monday thru Friday
4 kms east of Shawville on Hwy. 148
819-647-2899

Part two next week

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY NOON

The Voice of the
Pontiac since 1883

Publisher
Heather Alberti-Dickson
Ross Dickson
heather@theequity.ca

Editor
Louise Brown
editor@theequity.ca

Reporter
Andrea Cranfield
reporter@theequity.ca

Ad Manager
Katherine Hynes
kathy@theequity.ca

Classifieds & circulation
Janey MacDougall
news@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
dave@theequity.ca

ADVERTISING
DEADLINE
MONDAY NOON

Publications Mail Agreement
No. 40010367
Return undeliverable
Canadian addresses to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, ON
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac - \$29.94
Quebec - \$40.63
Canada - \$37.80
U.S. - \$50.65

Contents copyright 2010
Legal deposit in the National
Library of Quebec
Member of ABC, CCNA,
OCNA & Hebdo Select
"We acknowledge
the assistance of the
Government of
Canada through the
Publications
Assistance
Program
toward our
mailing costs."



Canada

OUR OPINION | Follow up on the investment

MRC Pontiac Day at the SuperEx is a great idea to promote Pontiac as a tourism destination to the rest of western Quebec and eastern Ontario.

In television and radio ads, MRC Pontiac Day is proclaimed loud and clear to visitors of Ottawa's famous agricultural fair.

What that means exactly, is not explained, nor is what will happen because it is MRC Pontiac Day.

It costs \$1,000 for one booth at the event and it takes four people to staff it all day long.

Tourism clips played on a giant video screen, but aside from that, there was not much else to back up this large promotional expense.

None of the exhibitors or vendors at the SuperEx were based in Pontiac and none of the shows during the day, were put on by people from the area.

Aside from a free show by Gail Gavan and Louis Schryer, there was nothing to indicate what Pontiac was all about. When asked, a woman at the

SuperEx's information booth didn't have the slightest clue who or what Pontiac was.

A \$1,000 rental fee plus man hours is a big investment and it should be used better than this.

A concert showcasing the region's talents is a wonderful idea, but for families who are there to pet goats, watch sheep shearing, eat cotton candy and get home before dark, it's meaningless. They were provided with little information about Pontiac even though the entire day was billed as MRC Pontiac Day.

A featured Pontiac vendor could have a contest or a special deal advertised on the day's schedule and an explanation about Pontiac Day and why SuperEx has it would be useful.

Perhaps organizers could use the loud speaker more often. It would help even the most clueless midway and concert-goers understand what it is they are there for.

-Louise Brown

Time for a snack



Andrea Cranfield, THE EQUITY

The Way We Were

127 years of news from Pontiac

Compiled by Heather Alberti-Dickson, Publisher

25 Years Ago

September 4, 1985

NEW PRINCIPAL AT McDOWELL: Earlier this year, Sharon Halligan was appointed principal of Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville, after former principal, Mrs. Una Hayes accepted a similar position in a school in Aylmer.

TWO BODIES RECOVERED FROM RIVER: The body of Raymond D'Ormelas of Chapeau was recovered from the Ottawa River on Aug. 29 about a mile from where his boat was found a week before. Mr. D'Ormelas was reported missing last Friday, Aug. 23 by his wife after he failed to return from fishing Thursday evening. On Thursday, Aug. 29 the Ontario Provincial Police recovered another body from the Ottawa River near Forester's Falls that they believe had been in the river for about two years. The remains have been sent to Toronto for positive identification.

PRODUCTS OF THE PONTIAC: Products of the Pontiac, a federally-funded project aimed at promoting local crafts and products held a get-together at the Bouleau Blanc on Calumet Island on Wednesday, Aug. 29 to celebrate its completion and to launch a 24-page catalogue of articles and products produced in Pontiac.

LADIES' FASTBALL LEAGUE CHAMPIONS: The champions of the Shawville Ladies' Recreational Fastball League for 1985 were Wanda Younge, Nancy Murray, Glenda Hobbs, Johanne Gregoire, Sylvie Ladouceur, Teena Murray, Angie Atkinson, Janice Hodgins, Shannon Rebertz and Jodie Murray.

50 Years Ago

September 1, 1960

BAY FIRES ORIGIN UNKNOWN: Three fires occurred at Norway Bay last Saturday, all in the same area, and all potentially dangerous. That the Norway Bay resort was not wiped out was something of a miracle, accountable at least in part to the prompt action of Fire Chief Silvio Arbie, Louis Welch and a crew of volunteer fire fighters rounded up after the first fire was reported. Important to the success of the fire fighting operation was the equipment owned by the Bristol Council and housed in a fire station near Scobie House. The equipment consists of an APR pump and about 1,700 feet of hose on a special trailer readily attachable to a truck or car.

ROTARY CHICKEN BARBECUE NEW FAIR FEATURE: An agricultural exhibition is intended to bring out the best in farm products. In recent years barbecued chicken has been one of the most rapidly expanding farm products. This year the Shawville Rotary Club is arranging to introduce barbecued chicken at the Shawville Fair. A mammoth outdoor chicken barbecue will be set up adjacent to the dining hall entrance.

75 Years Ago

August 29, 1935

LOCAL NEWS: Tent meetings of the Pentecostal Congregation at Bristol Ridge are being held this week in Mr. John Lucas' Grove, near the Mission. Evangelist C.L. Cross of Lansdowne, Ont is in charge of the services which will continue over Sunday, Sept. 8. Winnifred Agnes McDowell

received second prize for oil paintings shown at the Ottawa Exhibition. Miss McDowell is leaving shortly for New York where she will continue her studies. She will be staying at the Prince George Hotel in that city.

After five years of non-operation Gillies Bros of Braeside have commenced lumbering on the limits adjoining the John Bull depot on the Pickanock River. Several gangs went into the camps last week and work has been secured by many old hands of the firm.

The Quebec government has notified the Quyon Council that it will construct a new bridge across the Quyon River at the east end of the village. The old structure is only wide enough for one car and has been in bad condition for some years. The new structure will be about 20 inches below the old one and will be built of timber and will be wide enough for two cars to pass. The work is expected to commence at once, and will give employment to 15 to 20 men for three weeks or more.

A barn owned by Mr. Horatio Cahill of Calumet Island was burned to the ground on Saturday evening due to spontaneous combustion. The barn was valued at around \$8,000 and contained 40 loads of hay and all the winter's straw.

The heavy rainfall on Wednesday morning of last week brought relief from the intense heat which has prevailed across the county for more than a week.

100 Years Ago

September 1, 1910

LOCAL NEWS: Mr. John Caldwell of Bristol reports that he had a fine cow killed by lightning on Tuesday last. Shawvilleites had an exhibition last week of the kind which

doubtless has raised the storm of protest throughout the country among the farmers, particularly in those sections where automobiles are in common use.

Early in the week an auto car, containing three people passed through the village going west, at a clip that was considered much in excess of the speed limit, which in this town was regulated by by-law some years ago not to exceed six miles per hour for horse conveyances.

This was before the advent of the gasoline-propelled luxury, but should reasonably hold good with regard to that as well as any other style of vehicle.

The party who handled this particular auto seems to have formed the impression that over here in the backwoods of Quebec there is no law worthy of his consideration, and if any such did exist, it was an easy matter for him to ride roughshod over it and everything else that loomed up in his cyclonic path, and get out of the reach of the authorities, before they had time to note the colour of his hair or (of more importance still) the number of his machine.

Mrs. Walters, a guest of Mrs. W.S. Blyth, at Norway Bay has captured the honors for having hooked the largest fish caught by any of the numerous campers at the Bay this season.

It was a muskellunge, measuring 51 inches in length and weighing 28 lbs.

A staff of carpenters and workmen are engaged on the construction of a grand stand at the exhibition grounds.

The president with a view to rushing the work, decided to increase the staff by employing some non-union labour; but he was obliged to revise his plans in this behalf or a strike would have eventuated which perhaps would have knocked the whole scheme into a "cocked hat."

The stand is being put up on the east side of the show ring.

YOUR OPINION I

Nichabau filmmaker needs help

Dear Editor,

I am writing to you because I have something going on this summer that I think you may be able to help me with. I am going into my last year of high school, I was awarded funding to create a documentary about Pontiac county.

My reason for wanting to create a film like this is that I believe Pontiac holds a lot of value that can be easily overlooked. My family moved to Nichabau, a small settlement just past Chapeau, around five years ago. Since then, I have continually discovered exciting and unique features that the Pontiac possesses. A month hasn't gone by that I have not tried some new activity, or learned about a piece of history that is still such

a big part of Pontiac's culture. On that note, I want to emphasize how important I think the past is to what Pontiac has become.

My project will tie the past to what the Pontiac is today. This is where I need help. I need to gather old footage, old pictures, even old stories that I can use to make my project what I want it to be. If you have anything that could possibly be of interest to me, or that relates to Pontiac in any way, I would love to hear from you. I can be contacted at 613-585-1900 or by email at chelsea.kime@hotmail.com.

Thank you, and please, help make this project come to life!

Chelsea Kime

Question of the Week:

What's the best way to showcase Pontiac to the world?

Please share your ideas with us by emailing news@theequity.ca

We'll publish them next week on this page.

Down Under dreaming: Global geopark



As readers of this column know, Katharine is travelling in 2010. This is her latest dispatch from Australia's Victoria state, where she and her husband Eric are house-sitting an organic lavender farm until end-September.

Katharine Fletcher

ENVIRONMENTAL FORUM

understand more of Portland, Victoria's rich natural and human history. Joining the Portland Field Naturalist group has enabled us to accompany local naturalists on outings, and last Sunday we explored parts of the Kanawinka Geopark, Australia's first UNESCO Global Geopark.

What is a geopark?

A geopark can be one contained area or several related geological areas protected through various levels of government, National Trust and Park organizations. The area(s) will contain several sites of geological interest which have particular importance, rarity or aesthetic appeal. Geoparks have world significance and embrace a three-tiered management approach of geotourism, education, and conservation (from Kanawinka Global Geopark Visitor Guide).

"Imagine the Coulange River overflowing its banks and expanding its breadth as it cascades over a correspondingly wider rocky falls."

-Katharine Fletcher

On the Wannon and Nigretta falls

What is Kanawinka Geopark?

This geopark encompasses parts of two Australian states: southwestern Victoria and southeast South Australia. It is recognized internationally as one of the most significant in the world because it contains four main precincts: craters and limestone, coast and caves, cones and falls, and lakes and wetlands.

Kanawinka features remnants of dormant volcanoes such as Mount Eccles, a dramatic slope and crater formation rising from what is now a pastoral landscape where sheep and lambs graze lush grass. The geopark also features offshore volcanic islands such as Lady Percy Island, lava tubes, and caves. And from Mount Eccles, for instance, you can see the remnants of the lava flow that traveled eight km to — and into — the ocean.

Here are a few sites we visited with club members.

Scenic falls

Wannon and Nigretta falls were in full spate because of this winter's rain. Imagine the Coulange River overflowing its banks and expanding its breadth as it cascades over a correspondingly wider rocky falls. Then imagine the outflow similarly flooding the embankments such that trees are being tossed about in the surging waters. Now you can imagine the Wannon and especially, Nigretta waterfalls.

We were impressed at the volume and force of the water. Equally impressive are the layers of rock continually being exposed as the water erodes its way backward through the gorges — a process at Wannon that commenced more than a million years ago. Subsoil is capped by chunky basalt, then by a top layer of lava, frozen in time yet revealing its former viscous properties. The falls cascade 30m into a deep, rocky plunge-pool.

The spectacle became more memorable to me when I spotted a pair of nesting peregrine falcons on the exposed cliff face, and excitedly pointed them out to my colleagues. "It's not precisely rare here in Victoria," said Ted Meissner. "But it's a good sighting as they're uncommon, beautiful

superficially, by clambering into its gaping, dark, and damp mouth. (Eric and I, plus the German visitor, were the only ones brave enough to adventure into Harman 1 Cave. Many residents here are afraid of snakes... Thankfully, none appeared.)

Once inside the cave, we discovered many varieties of lush-looking ferns growing on the cavern's surface and base. Apparently there is a small colony of Southern bentwing bats here too, but being daytime, we didn't see any.

Wallacedale Tumuli

Next on the volcanic Geopark agenda was an exploration of Tumuli. These proved to be mounded eruptions of lava chunks dotted about a lava-strewn landscape. Tumuli are formed as pressure from the liquid lava coursing through the lava tube forces the crust on the surface of the ground to erupt into sizeable mounds approximately 4m high x 10m wide.

Lake Condah

After now-dormant, relatively young Mount Eccles erupted 30,000 or so years ago, the Condah Swamp and Lake Condah were formed when lava blocked and diverted streams as it flowed to the ocean.

Geopark explorations

As noted above, Australia's only Geopark extends from southwestern Victoria into adjacent Southern Australia state. Eric and I will definitely explore more of its sites. We have also arranged for Gunditjmarra guides to explain aboriginal culture to us, for here in this part of Victoria near Portland, the First Australians had permanent stone settlements and an extensive set of stone eel and fish traps.

Aquaculture permitted them to remain as all-season residents of this land rather than being nomadic, as were most other aboriginal peoples in Australia.

Katharine Fletcher is a freelance journalist, author and editor travelling for a year with her partner, Eric Fletcher. Follow their journey at www.onewaytickettrip.blogspot.com; contact Katharine at fletcher.katharine@gmail.com



The rushing waters of Wannon Falls are one of the many sights to see in Kanawinka Geopark near Portland, Australia.

Letters to the editor

THE EQUITY encourages letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. E-mail letters are accepted at the e-mail address news@theequity.ca and must bear the complete name, address and daytime phone number of the writer. Mailed letters are accepted at THE EQUITY, 133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0. Faxed letters are accepted at 819-647-2206. The address and phone number will not be printed. Opinions in the letters published do not necessarily reflect the opinions of THE EQUITY.

Future doctors tour the facilities at Pontiac Health Centre in Shawville



Dr. John Wootton stands on the far right of the picture, after having given a tour of Pontiac Hospital to nine medical school students.

JULIELEE STITT
Equity Reporter
SHAWVILLE
August 11, 2010

Pontiac Hospital opened its doors to nine medical school students Wednesday, as an initiative to showcase the Outaouais region.

Dr. John Wootton, a physician at the hospital gave the students a tour of the facility.

He said the visit was an opportunity for future doctors to learn about the differences between practicing medicine in rural and urban areas.

"Sometimes they're surprised by the amount of care that can be provided outside the mother ship," said Wootton, referencing urban hospitals.

According to the health care provider, family physicians in the city often see their patients when they are healthy for check-ups, but when the patient becomes sick they are sent to another doctor.

"The real advantage of

rural medicine is that you can look after patients when they're well, sick, having babies, or dying. You're in all levels of the system, which isn't the case in the city."

Pontiac Hospital is the training ground for University of Ottawa and McGill students.

Wootton said aspiring doctors coming to the hospital get a completely different experience from what they

would have had in a university.

Students considering practicing in Outaouais region said the proximity to the city and rural setting are two draws.

"There's a perfect balance," said Larry Cheung.

He is a native of Montreal, until recently had only considered working in his home city.

Cheung is currently com-

pleting an internship at the Gatineau-Hull Hospital.

He will return to class in the fall at McGill University.

Sonia Lagace studied at the University of Ottawa and is currently in medical school at the University of Laval.

She said she would like to return to the region because of its attractive setting and opportunities for outdoor sport.



Natalie Romain, assistant head nurse at the Shawville Hospital, left, and Joan Belsher from the Quyon Lionettes, stand by 10 chairs that the Lionettes donated to the hospital. The chairs are replacements for the chairs currently at the hospital which have no arms.

Quyon Lionettes buy new chairs

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
SHAWVILLE August 19, 2010

Joan Belsher beamed as she looked at the 10 chairs that just arrived at the Shawville Hospital on Aug. 19.

Hospital staff unwrapped them from their cardboard protectors to unveil the brand new brown sparkly seats.

They were a welcome addition to the hospital.

"I got a phone call on Monday saying the chairs had arrived but today is the first time I've seen them," said Joan Belsher.

"I'm very pleased, they are very beautiful and they go with the hospital décor."

The Quyon Lionettes held a duck race on May 30 that raised \$2,600.

Belsher is a Lionettes member and was chairperson at the duck race.

The Lionettes were trying to decide where to donate the money when a neighbour approached Belsher.

"They have a family member in the hospital and they suggested it. They told me if I was looking for a project, replacing the chairs was badly needed," said Belsher.

The chairs currently in the hospital have no armrests on them.

Many of them are starting to fall apart and are not very comfortable.

There are not enough of them.

The new chairs cost \$260 each so the Lionettes were able to purchase 10 chairs, but Belsher said that 10 chairs is just a start.

There are 34 beds on the second floor of the hospital, three of which are in palliative care.

Private rooms need two chairs each and semi-private rooms need four chairs.

Both patients and visitors will be able to use the new chairs.

"We are looking at 40 chairs needed altogether," said Natalie Romain, assistant head nurse.

"Often patients come and

say 'Are there other chairs we can take?' Sometimes there are bigger families that come to visit and we have to borrow chairs from other rooms."

Romain said the new chairs are very nice and she is very grateful to the Lionettes for their donation.

"These are perfect," said Romain.

"They look homey and they aren't too hospital-like. They are very nice chairs"

Belsher agreed.

"The colours brighten up the rooms. The chairs look great, I'm very pleased. They are very comfortable and easy to keep clean. Both visitors and patients will benefit."

Country Home
Route 148, LUSKVILLE, QC
(at flashing light)
Furniture Showroom Reproductions Decorations Antiques Crafts Gift Boutique

EXHIBITING AT SHAWVILLE FAIR

SHOW SPECIALS
On Solid Pine Furniture

HATS FUR TRIM	\$10	PICTURE FRAMES	\$2
HORSE SADDLES FROM	\$69⁹⁵	DEER FEED 25 kg	\$9⁹⁹

2001, ch. de la Montagne, 819-455-1088
www.countryhome-luskville.ca

PASSPORT PHOTOS
DONE HERE!

\$10.00 including taxes
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

TAMING THE WILD
Husqvarna

Come see us at the Shawville Fair

The Fall Power Event

Husqvarna 435 All New	Lightest in class	Suggested retail	Price
Husqvarna 455 Rancher	Big power, big savings	\$499.99	\$449.99
Husqvarna 235	34.4cc / 16" bar	\$299.99	\$249.99
Husqvarna 440e	40.7cc / 16" bar	\$439.99	\$399.99
Husqvarna 445	45.7cc / 18" bar	\$469.99	\$429.99
Husqvarna 450e	50.5cc / 18" bar	\$559.99	\$499.99
Husqvarna 460	60.0cc / 18" bar	\$669.99	\$599.99

Free X-TORQ saw box kit

www.husqvarna.ca

Tracy's Welding
C217 Hwy. 148, Shawville, QC
819-647-3495

WQCC
Western Québec Career Centre

FULL-TIME PROGRAM

WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD
WESTERN QUÉBEC CAREER CENTRE
100 Frank Robinson
Gatineau (Aylmer), Québec

NOW TAKING REGISTRATIONS
FOR THE FALL 2010 TERM
FULL-TIME PROGRAM

Earn a Ministry of Education Diploma in:

AUTOMOBILE MECHANICS

'You're Heading for Success'

Take the first step and give us a call:
819-684-1770

R. PECK
CONSTRUCTION INC.
A BUILDER YOU CAN TRUST!
QUALITY YOU CAN AFFORD!
A PLAN YOU WILL LOVE!



BUILD YOUR DREAM HOME THIS YEAR

Come and visit us at the Shawville Fair and ask for the Fair Special.

Randy Peck 819-459-2424
www.rpeckconstruction.com
E-mail: rpeck@rpeckconstruction.com

We've ALWAYS been green

On your lot ...
On time ...
On budget ...
Financing available

When the elephant rolls over, the mouse gets squashed, but not quite yet

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
PONTIAC Sept. 1, 2010

Sandy Walker travels to Florida every year for the winter. While he's there, he notices that things are a bit different than they are here in Canada, and specifically Pontiac. There, one person's trash is another person's treasure. Walker is from Ottawa and has a cottage in Norway Bay.

When he saw that people's old cell phones and computers were going to the dump and being thrown on the side of the road in Pontiac, it gave him an idea.

"I was told people were dumping computers in the dump and they weren't supposed to, so I figured they could just dump them here (at my house). I was trying to give people a legal way of getting rid of stuff," said Walker.

Walker is a jeweller by trade. While he was in Florida, he took a course on jewellery settings and cutting stones. He started to make his own jewellery and needed a supply of gold to do so.

He grew tired of trying to buy other people's gold so

he started going to the flea market to see what he could find. It was there, that he came across a new way of getting gold that he hadn't seen before.

"People were taking cell phones apart and selling the parts. You don't see it here, Canada doesn't seem to know about it," said Walker. "In the U.S. it's a common everyday thing. People buy 30 to 40 cell phones a day at flea markets in the U.S. There's a fair amount of precious metals in them you can take out and sell. They have silver, gold, copper platinum, etc."

Last October, Walker started buying cell phones, stripping them for their parts and using the precious metals to make jewellery. He also bought broken computers and stripped them to sell the parts.

He thought he might try this out in Pontiac. Recently Walker put out an ad asking for people's old cell phones and computers that they no longer use. The response was not good. He pays \$2.50 for old cell phones, \$5 for old computers with no monitors and

\$7 for old laptops. Since May, he has received three cell phones and no computers.

"I don't offer a lot of money but I thought 'What



else are people going to do with them if they don't work? I think people are still dumping them in the dumps. I pay for it, give them somewhere to get rid of it legally," said Walker. "I haven't been able to buy any here. I bought a couple of phones from people in Quyon but that's it."

Computers contain heavy metals that are bad for the environment and should not be thrown in the garbage. If anyone has an old computer or cell

solution that eats up everything he doesn't need and leaves the useful parts. After he dismantles the cell phones he puts the cases in the dump.

"You pretty well have to know what you're doing because it takes time to do it," said Walker. "I'm a trained goldsmith jeweller. To take the stuff apart, melt it down and do everything, for the standard person it wouldn't be worth their while. I'm operating a home style refinery. I wouldn't recommend it for everybody."

Once Walker collects the gold from the cell phones, he puts it in a jar. It takes a lot of gold to make a jarful, he said. Once he has an entire jarful, he refines it, which might convert into only an ounce of gold but Walker said an ounce of gold is worth \$1,200.

Walker is surprised that more people in Canada are not stripping cell phones and said the flea markets here are nothing like they are in the U.S.

"Here flea markets are pretty benign, there is not much of anything. Down in the U.S. I'm competing with other people for cell

phones. Here, people aren't aggressive enough. In the U.S., they have massive flea markets that are incredible. You can make a living just doing flea markets, buying from them."

Walker believes that if the Canadian economy becomes worse, people will have to think of more creative ways to make money, including buying items, stripping them and selling the parts.

In the U.S., Walker has seen ads in the wanted section of the newspaper for expired diabetes strips.

"Everyone there is looking in the 'want ads' to see who is selling what. I have no idea what someone would do with expired diabetes strips but they sell all sorts of stuff. When the elephant turns over, the mouse gets squashed, we just haven't got squashed yet. It's coming. Then people will look for what they can do, they'll get more creative."

Walker buys cell phones because he is a hobbyist jeweller and does it for fun.

"I'm trying to be creative in a fun way, it's a hobby," said Walker. "I found a new way to accumulate gold."

Waltham

Helen Perry
819-689-2652
jacobg42@hotmail.com

Birthday wishes are extended to Hayley Romain, who celebrated her 11th birthday Aug. 27. We hope you enjoyed your special day Hayley.

It was nice chatting with Suzanne Morin and Bibianne Sauriol while out shopping the other day in

Fort Coulonge.

On Saturday, we had the opportunity to meet our new neighbors Krista and John Reasbeck who introduced themselves across the fence.

Krista and John are parents to Donnelly and Jayden. While mom and dad are preparing their new home the children are getting ready to start the school year in Chapeau. This lovely young family is planning to take up residence in September. Meanwhile, their

home has been a flurry of activity as they are completing renovations every day. Welcome to Waltham, Krista, John, Donnelly and Jayden.

This past Saturday a surprise 65th birthday party was held in honour of Theresa Harkins at the Waltham Town Hall. Family and friends gathered to celebrate. A euchre tournament was held in the afternoon followed by a tasty potluck supper and a beautifully decorated cake.

Laurette Spencer along with her children, grandchildren and great-grandchildren had a wonderful family reunion at the cottage on Saturday.

On Sunday afternoon, Edith Robinson dropped in for a little visit. I enjoyed our chat immensely Edith and I hope to see you again real soon.

Warm anniversary wishes to our neighbours Megan and Tyler Rochon who are celebrating their fourth wed-

ding anniversary today. May you be blessed with many more years to come.

Warm birthday wishes are extended to Rose Ann Rochon who is celebrating her birthday today and to Theresa Harkins who is celebrating Sept. 2. Have a wonderful day girls.

Well, this coming weekend is Labour Day Weekend, the last long weekend of the summer. Where did our summer go? We sure can't complain. It was a beautiful

summer, weather wise. The residents of Waltham and area especially enjoyed it, as we were mosquito free. It was so nice. I sure hope that everyone has a safe and happy long weekend and manage to take in some fun-filled outdoor activities, as summer is sadly coming to an end.

Don't forget to take in the Shawville Fair if you can this coming weekend. The entertainment will be great along with all the other activities.

Caldwell

Hermonie Sharpe
819-647-3459

If Dianne Desabrais is your hairdresser and after this coming weekend you are looking for her, look no more. Just go down to what was at one time McCredies' Garage and you will find the three ladies who shared Dianne's place. This has been turned into four offices and is all done over. Three of these places go to Dianne and her two friends and the other I don't know who will be occupying. Lots of luck girls. I'll see you there.

What a surprise this past Thursday night. When answering my door to my other twin grandson, Sheldon Sharpe of Lethbridge, Alberta. I was talking to him the night

before and he told me that some time he would come for a visit. Then to have him turn up at my door the very next day.

I hadn't seen either Sheldon or his twin sister Stacey since they were in high chairs and never thinking after seeing Stacey at my 90th birthday party that I would see her twin brother this month. The twins, children of my son Peter, are 23 years of age. It's too bad we live so far apart but surely they will get back again in the near future. I'm so proud of them and hope the very best for them both.

Do you want to know what happened with the beep, beep on my phone? I did as Telebec told me, used the numbers Telebec gave me, only to have the operator tell me it was the wrong number. I called Telebec back telling them what I had done. They said "I'm sorry

we can't do anything about it as it's telemarketing from the states." You can imagine my answer to this as they told me they could. So, I took matters into my own hands and placed a call to the number I was given which was in the states. When I explained the situation they were really cooperative and asked for my home phone number which I gladly gave them. No more phone calls and they couldn't have been nicer.

Birthday congratulations to my cousin, Gloria Smith of Ottawa, who celebrates her 83rd Sept. 4.

Anniversary congratulations to Art and Betty Shore.

We sure are experiencing fall weather and it's much better than the heat we had all summer. The gardens are pretty well ready to harvest and pickling is the order of the day. It sure has been wonderful the response I

have had from different people. Carol from Shawville and Alma Zimmerling's sister Viola Fierobin of Ladysmith. They sure grow large cucumbers in Ladysmith.

I hear the play put on at Coronation Hall in Bristol this past week was a huge success. Congratulations.

On Sept. 21 the Golden Age Club in Quyon are holding a dinner. Be sure you have enough games for a free supper. On Wednesday, Sept. 8 the Bristol Wednesday night Golden Age Club are holding their fall supper.

The Bristol Fireman's Ball was a success again this year with a good crowd attending. The music was supplied by Peter White. When you attend the Fireman's Ball you are not only having a good time but are helping the firefighters as well. This year I was real-

ly disappointed as tickets should be sold to everyone regardless of whether they are able to attend or not because we never know when we need to call for their help. Congratulations to Robert Walls who was nominated fireman of the year.

Talking to my son Peter Sharpe in Barrier, BC over the weekend I was told they had really fall like weather and were wearing jackets. Then a call from Shayne Gordon who is presently on holidays. He told me it's very dry with lawns burned brown in Vancouver where he works and Surrey, BC where he lives. Shayne was going fishing.

I sure hope the weather is nice for Shawville Fair this coming weekend. But the weather man tells us there is a cold snap coming in.

Visiting us this past Sunday were Jim and

Connie Hunter of Golden Lake and Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

The euchre games are keeping up good in the seniors clubs. The largest one is the Thursday night Golden Age Club which again had 12 tables and two over. We should all help each other out which four of us in our group do as we take in six games out of the seven days.

There is a stop sign on the road just past our home which was really needed. But, sorry to say there are a good many vehicles which never let on they see it. There is another coming in from Hwy. 148 on the Ragged Chute Rd. and as these two stop signs are badly needed I think they should be used. There could be a bad accident at this intersection which could cause even death. So please use your stop signs.

Bristol has something to celebrate at the firemen's ball since the arrival of the new fire truck

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
BRISTOL August 28, 2010

About 180 people danced the night away at the annual Bristol Fireman's Ball on Aug. 28.

The Jack Graham Community Centre was alive inside. Firemen wandered around in their uniforms as a band played, the door prizes were given away

and a late light lunch was served.

Bristol councillor Steve Forbes gave a speech and congratulated the fire department on the new fire truck they received this summer. Before that, the last truck they got was in 1979.

The fire department gave council \$40,000 towards the truck that they got from

putting on many fundraisers. The rest of the money came from different businesses that helped out and taxpayer's money, which was budgeted over the years.

"The fire department does a lot of fundraising. Anything it takes, the fire department is there. We are very, very proud of what they have done. This is not



People dance the night away at the Fireman's Ball on Aug. 28. A live band provided the music.

our fire department, it's your fire department," Forbes told the crowd.

The money raised at the ball was going towards equipment for the fire department. It cost \$5 for a ticket.

Firefighter Bob Cowley said this was the first time in a long time that the party was held before Labour Day. It's normally held later in

the summer but there were conflicting dates this year.

"This way more cottagers can come. Even if they can't come, they still buy tickets to help out," he said.

John McMunn attended the ball and said he came for the dance. He thinks it's great that the money raised goes back to the fire department.

"It's a lot of fun," he said.



Fire chief Eugene Hamelin and firefighter Bob Cowley give out door prizes at the Bristol Fireman's Ball on Aug. 28.

Auction Sale

For Ed & Betty Lukas of Deep River,
Myrtle Bridges of Cobden & several consignors
Monday, Sept. 6, 2010 at 9:30 am

Held at the Cobden Ag Hall, Cobden, ON. Travel Hwy 17 to Astrolabe Rd., Astrolabe Rd. to the Fairgrounds.
PowerPal 1/2 HP air compressor c/w 7 1/2 gal. tank, table saws, good tools, dining room suites, kitchen sets, gingerbread and floor clock, lg asst of good furniture & appliances & much more!
Hope you can be with us.

Check website for more details www.revelstewart.com
STEWART'S AUCTIONS - Cobden, ON (613) 646-7649

ACE Welding and Repairs

MOBILE SERVICE

Farm • Commercial
Residential

Competitive Rates

613-294-6680

819-647-3306



WALMART CORRECTION NOTICE

Purex 4.43 L Laundry Detergent
(#1344558/642/9332/54981) should be
Limited Time Offer \$9.94.

Vim Bathroom, Oxy-Gel or Wood Floor Cleaners
(#1355541/90/646) should be

Limited Time Offer \$2.47.

We apologize for any inconvenience
this may have caused.

ATTENTION LIVESTOCK PRODUCERS

Ontario Stockyards Inc., Cookstown, Ontario is an approved facility to market Quebec livestock. If you choose to market your livestock through Ontario Stockyards Inc. we would require your stakeholder number and a site number.

2010 FALL STOCKER & FEEDER SALES

In addition to our regular weekly Stocker and Feeder Sale held every THURSDAY at 11 am we will be featuring the following Special Sales:

SPECIAL FALL YEARLING SALES

STARTING AT 11:00 A.M.

Sept. 14, October 5 & 26, Nov. 23, Dec. 9

SPECIAL FALL CALF SALES

STARTING AT 11:00 A.M.

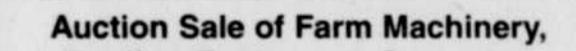
Oct. 19: Cdn. Angus certification program / Cdn. Hereford Assoc. and the Ottawa Valley/Renfrew calves & Yearlings

Nov. 9: Simcoe-Dufferin Counties, Leeds/Grenville Counties

Nov. 16: Ontario Stockyards Inc. All vaccinated sale.

Info/Consign: Ontario Stockyards Inc.
3807 Hwy. 89, Cookstown, ON L0L 1L0

Tel: 705-458-4000 Fax: 705-458-4100
Email: info@ontariostockyards.on.ca



Auction Sale of Farm Machinery, Feeding Equipment, Generator, Assorted Farm Antiques and Miscellaneous Articles

2634 Rosetta Rd, Lanark Highlands, ON - travel 15 km West of Almonte on the Wolf Grove Rd, turn left on Rosetta Rd or turn from Hopetown travel East 11 km on Wolf Grove Rd and turn right on Rosetta Rd. Watch for Auction Signs.

Saturday, September 11 at 10:00 am

JD 3140 diesel tractor - in good condition; snap-on duals - 18.4 x 34; Kongskilde 4 furrow semi-mount plow-hyd reset; Bush Hog discs - 14"; Glencoe pull-type cultivator-12"; Kongskilde 3ph cultivator-8"; JD 4 row com planter; MF 33 seed drill-17 run-double disc openers; Dunham Lehr(Farmhand) 12' cultipacker-wheel type; pony harrows-19"; Coop 3ph sprayer; 3 ph fertilizer spreader; Gehl 2580 round baler-5' hard core w/ wide pick-up; Gehl 2412 discbine-12'-centre pivot; Kuhn 2 rotor rake; 20' round bale wagon; Knight side unload slurry manure spreader; Wic 2700 gal liquid manure spreader; Houle 3ph manure pit pump and agitator; 3 MF forage wagons, 2-16' and 1-14'; 3 beater w/ roots and JD undercarriages; JD 100 Whirl Feed forage blower; innoculant applicator for forage blower; Bush Hog 5' rotary cutter; homemade hyd dump trailer; Kverneland stone fork; 20.8 x 42 duals; 3ph scraper blade-7"; lick tank; stock tanks; assorted farm gates; Landhandler 40 kw generator; yardman 15 hp lawn tractor-42" cut; Polaris 250cc 4 wheeler-2WD; Feeding and Dairy Equipment: Rovibec 536 automatic feed cart mixer w/ scales w/ 9 hp Honda engine-good condition; Farm King hammermill w/ 3ph motor; 2 Jamesway silo unloaders -14' and 16'; 4' hay mow dryer; 25' flex auger w/ motor; 30' 6" grain auger w/ 220 motor; 4' x 14' and 3 1/2' x 10' grain augers; assorted water bowls and piping; Mueller bulk tank- 700 gal; Boumatic vacuum pump w/ 7 1/2 hp motor; 6 Delaval automatic take-off milkers; Delaval plate cooler; 4 milk meters; Delaval 2" pipeline for 40 cows; Antiques and Misc: buggy; cutter; scoop sleighs; 2 walking plows; cream separator; pump jack; mow hay forks; antique Canadian Tire milking machine; horse harness; fanning mill; horse cultivator; hay knife; cross-cut saw; other assorted farm collectibles; Maple Syrup equipment including 2' x 5' finishing pan, 2 -3 1/2' x 4' syrup pans, 40 older sap buckets; assorted scrap iron; many other assorted items.

Terms of Sale - Cash or Cheque with Proper ID

Prop: Geoborn Farms

David and Mary James

AUCTIONEERS

James and Hill Auction Service Ltd.

Stewart James Carson Hill

613-445-3269 613-821-2946

Note: A nice clean and interesting auction!

Refreshments available. Owners and auctioneers not responsible for accidents.

We have your products

Floor Pal Neutral Detergent
Herbal One Anti-bacterial Deodorant
Cherry One Anti-bacterial Deodorant
Baby One Anti-bacterial Deodorant
Triclosol Anti-bacterial Soap
Sparkle Glass Cleaner

Available at:

Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0

Tel: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

Quyon

Jill McBane
458-2366
The Quyon Flyers have returned from the ISC World Tournament a couple of weeks ago in Midland, Michigan. The following is a quick rundown of the teams games: Game 1: Quyon Flyers (29th ranked team) vs. St Thomas Storm (36th ranked team). Quyon used a big six-run sixth inning to defeat St Thomas, ON Storm 7-3 at the ISCs in Midland on Saturday, Aug. 14. Joran Graham had the win throwing a two-hitter. The Flyers only managed three hits in the game but scored four runs on passed balls/wild pitches.

Game 2: NY Gremlins (fourth ranked team) vs Quyon Flyers (29th ranked team); Quyon were in tough in their second game of the tournament against the fourth ranked team in the world. The Flyers played a great game in this one keeping it close before the Gremlins broke it open late in the game to win 7-4. Drew Hathway took the loss for Quyon allowing seven hits. Joel Langford was an impressive two for three at the plate against the strong Gremlins pitcher. Three Quyon errors were costly for the team in this game.

Game 3: Quyon Flyers (29th ranked team) vs USA Maccabi (31st ranked team); Quyon never got their bats going in this game. Flyers pickup from Newfoundland Mike Nofall, threw a strong game for Quyon but was eventually credited with the 2-1 loss in this one. Matt Greer had the lone RBI in this game.

Game 4: Marshall Lightning (25th ranked team) vs Quyon Flyers (29th ranked team). The Flyers did not respond well in this game after their loss earlier in the day to USA Maccabi. The Flyers only mustered up 2 hits in this 5-1 loss. Joran Graham took the loss on the mound and helped his own cause with a solo home run.

After losing three of their first four games the Flyers had dropped to the ISC 2 portion of the tournament where the bottom 24 of 48 teams would compete for the ISC 2 Championship.

Game 5: Quyon Flyers (29th ranked team) vs Frankmunth, MI Tiffany's (Not Ranked); Quyon was up against one of the local Michigan teams in this game. Chad Hargrove saw his first pitching of the tournament for the Flyers in this one and didn't disappoint. Hargrove threw a complete game four hit gem for the Flyers winning 2-1. Matt Greer led the offensive attack with two hits and Joe McCleary and Nick Armitage added RBIs.

Game 6: Quyon Flyers (29th ranked team) vs Kitchener Outlaws (38th ranked team); Quyon continued to move their way through the ISC 2 bracket in this one with a 6-1 win. Drew Hathway threw a complete game four-hitter in this one. Joel Langford went two for four and Joran Graham was two for three at the dish. This advanced Quyon to the ISC 2 quarter-finals.

Game 7: ISC 2 Quarter Finals Quyon Flyers (29th ranked team) vs USA Maccabi (31st ranked team). The Flyers got a chance to

redeem themselves from an early tournament loss to USA Maccabi in this one and they did just that. Joran Graham held Maccabi to just two hits in this one as the Flyers responded with seven runs on eight hits. Joel Langford hit a walk off shot in this one as the Flyers mercied Maccabi 7-0.

Game 8: ISC 2 Semi Finals Quyon Flyers (29th ranked team) vs Wellington Sox (34th ranked team); This is where the Flyers tournament came to an end. Wellington's Todd Uhrig (ISC 2 Tournament MVP and Outstanding Pitcher) held the Flyers to just 4 hits. Mike Nofall pitched five innings and was tagged with the loss while Hathway came in to complete the game. The final score saw Wellington win 6-1. Wellington went on to win the ISC 2 Championship over the Wyevalle Tribe.

Special mention goes to Joran Graham and Joel Langford. Graham was selected as one of the pitchers for the ISC 2 all star team while Langford was one of five infielders selected and was also named top batter of the ISC 2 tournament with a .529 average at the plate.

Local news

Congratulations to the Town of Wakefield which was awarded \$25,000 from Kraft to go towards a new community centre. TSN interviewed the Pecks Randy and Stacey (McColgan) and their five children Ryan and the quads Luke, Carter, Kiley, and Madison. Way to go guys you did a great job.

Kayla MacKechnie and Kegan Keon travelled to Halifax and PEI last week for

a summer trip. They met Jessica Trudeau in Halifax.

Congratulations to my nephew, Jordan MacDougall and Tara Ramsay, who were united in marriage Saturday, Aug. 28 at the Chateau Cartier. It was a beautiful outdoor wedding. Maid of Honour was Laura Ramsay and the bridesmaids were Chelsea Kearns, Shannon Byrne, Lianna MacDougall, Jennifer Daley, Lindsay Noel and Amanda Wells. Best Man was Ryan Powell and the groomsmen were Erik Barber, Collin Long, Matthew MacDougall, Joshua MacDougall, Patrick Young and Travis Dorzek. Jordan is the son of Terry and Janey MacDougall and Tara is the daughter of Corinne Worsley and John Ramsay.

Congratulations to Danny and April Desabrais on the arrival of their son, Colby Landon Desabrais, weighing 7 lbs 3oz. on Aug. 25. A brother for Isabella. Grandparents are Fred and Marilyn Desabrais.

Jayne and Kevin Findlay hosted a "good luck at Bishop's" party for their niece, Meaghan McConnell, Sunday afternoon for family and friends. They gathered on the lawn to wish Meg all the best as she heads off to Bishop's University next week.

Don Mousseau arrived Sunday evening from Edmonton for a visit family. His son and daughter-in-law, Ben and Carisa Mousseau will arrive this weekend to introduce their new son, Jackson, to the Findlay-Mousseau clan.

Diane Oligny at 613-794-3734 email info@kin-

hin.com is going to run a course on Cardiac Prevention, CPR and Defibrillator adapted for Retired People. The course will be held in Shawville. Sept. 16 to Oct. 14. It is a five week course.

Fiddle Camp on the Rideau at Manotick was well attended this year. On Wednesday, Aug. 25, Gordon Stobbe and Calvin Volrath were featured performers at the Wednesday night concert at the Fiddle Camp. It was a great show, with lots of wonderful fiddle tunes and stories from both.

Nearing the end of Calvin's part of the show, he played a new fiddle tune, the Marg Cote Reel written in appreciation of the work done by Marg (Margaret Ann Foran Cote) for the Canadian Grand Masters Fiddle Association which hosts Fiddle Camp and then the Fiddling Competition which is held at the end of August every year in Ottawa. It is a great tune and quite an honor for Marg. Congratulations!

Quyon's Country Girl Gail Gavan has been very busy at all the fall fairs. On Sunday, Oct. 31 Gail will be inducted into the Ottawa Valley Country Hall of Fame at Centrepointe Theatre. Congratulations Gail.

Happy anniversary to Gail and Mike Boucher who celebrated Aug. 30.

Well, it is back to school again and I would like to welcome Jay D'Aguiar and Summer Rietveld to Quyon. They are both new teachers at Pontiac High School in Shawville. Jay teaches phys. ed. and music, and Summer is teaching art.

FINALLY! A RENTAL STORE THAT CARES



**GARDEN RAKE TO EXCAVATOR
COTTAGER TO CONTRACTOR
WE RENT THE TOOLS YOU NEED**

Home Hardware Rentals

555 O'BRIEN ROAD, RENFREW

613-432-5138

OPEN 7 DAYS A WEEK

35th Annual Pembroke OLD TIME FIDDLING & STEP DANCING CHAMPIONSHIPS

OVER \$20,000.00 PRIZE MONEY & TROPHIES

SEPT. 3rd & 4th, 2010

PEMBROKE MEMORIAL CENTRE

M.C. -- ART JAMIESON

PLAYDOWNS: Fri., Sept. 3rd - 8:30 a.m. and 5:00 p.m.
Sat., Sept. 4th - 8:00 a.m.

Weekend Pass: \$20.00 - SAVE 25%
REGISTRATION FOR CONTESTANTS CLOSING: THURSDAY, SEPT. 2nd AT 7:00 P.M.

ADMISSION: COST INCLUDED

FRI. MORNING.....\$5
FRI. EVENING.....\$9

SATURDAY MORNING & AFTERNOON.....\$5

SATURDAY EVENING.....\$12

PLEASE NOTE: MOTORBIKES/ATV'S/GOLF CARTS ARE NOT ALLOWED IN FIDDLE PARK
For information regarding ENTRY FORMS, ACCOMMODATIONS or TICKETS:
Days: 613-584-3862; 613-635-7200 / Evenings: 613-584-3862; 613-635-7200
August 31 - September 3rd: 613-635-7200 / P.O. Box 1329, Deep River, Ont. K0J 1P0
www.bright-ideas-software.com/pembrokefiddle

CONTESTANT REGISTRATION AUG. 30th to SEPT. 2nd 7:00 p.m. AT KIWANIS FIELD HOUSE (UPSTAIRS) IN FIDDLE PARK; 613-635-7200
TRAILER REGISTRATION CLOSING AT 12:00 NOON - SATURDAY, SEPTEMBER 4th, 2010

Bryson

Anna Stewart
648-2351
Belated birthday greetings to my brother Ryan Benoit.

Belated anniversary wishes to Garry and Jeannette Romain.

Happy birthday to Nat St. Pierre of Ottawa.

We are back home after spending the month of August at our cottage. It was so beautiful up there, but it

is equally nice at home. Visiting Pat and Helen Wallace at their cottage were Terry and Betty Nugent. Helen and Pat, Terry and Betty and Jim and I went for supper at Mickey's Creek. What a beautiful meal we had of baby back ribs and all the trimmings. It was delicious and plenty of it.

A special hello to Mildred Mayer of Ottawa. We haven't seen you in a while. Maybe we will see you before the

winter.

A big thank you to Mrs. Applebee from the Bryson Lionettes for your generous donation of pennies for the Snow Suit Fund, which the Lionettes are doing again this year. If anyone would like to donate pennies please contact Jeannette Romain at 648-2542, or you can contact me.

The Bryson Golden Age's euchre will be starting again Sept. 13 at 8 p.m. in the

Golden Age building. A light lunch is served after the games.

Correction from last week: It wasn't Brent Stewart's birthday but it was Brent Ostrom's birthday. Sorry about that Brent.

Our sympathy to Jeannette Coyne Proulx on the death of her daughter, Judy. It must be so hard to lose a child. Our hearts go out to the family.

Deepest sympathy going out to the family of Ronald (Punch) Bertrand. Husband of Sylvia Danis and father of Melvin, Marcel and Martine. The Bertrand family are from Fort Coulonge. Our thoughts and prayers are going out to all of you and

your families during this difficult time.

It will be so nice when they have all of the work done on the streets in Bryson. So much dust and detours. I'm sure everyone will be happy, not only me.

Welcome back to Ruth Racine and Nicole Ryan. They were on a beautiful cruise to the Magdalen Islands and the Gaspé. They really enjoyed their trip.

Get well soon to Arlene Saunders who had eye surgery.

Special greetings to Mary and Bert Forrest. You are back from down East and I hope you had a lovely holiday. Hope to see you both soon.

Those Thompson lads



Four generations of Thompsons. Phillip is sitting with his great-grandson Mattox, grandson Shawn from Clute Texas and son Garry. Mattox is wearing medals awarded to his great-great-grandfather Foad from WWI and his great-grandfather Murray from WWII. The picture was taken at the homestead, which was established in 1862.

Sheenboro

Betty Morris
689-5023
Well, summer is coming to an end but things

are still going strong in Sheenboro. Glen and Tracey Silverson and family were up visiting Tracey's parents Rosita and Bill Ryan on the weekend. Glen is an excellent fiddler and joined in with the Friday night fiddlers at Fort William. Father Brian Christie played some Celtic tunes throughout the evening. He is also a great fiddler.

Angie and Donald Betty attended the Grand Masters Fiddle Performance at the Schenckman Arts Center in Orleans on Saturday. She said all the contestants were top notch.

It was nice to have a visit from my cousin Jackie and Lily Lepine last week also my Aunt Ivon and Jim and

Faye Kohlsmith. Happy birthday to Cody McLeese who turns 15 Aug. 31 from grandparents Mary and Ray Walker.

Get well wishes to Marie McCrea who is in hospital. I hope she is soon feeling better.

Barbara Watters and husband Brian Stewart from Montreal were up visiting the area with Ethel Jones. Barbara is a relative of the Michauds and Tallons.

Monday night card games are continuing at Harrington Hall in Chapeau at 7 p.m. This is to help with the upkeep of the hall.

My niece, Kerry, and children Ryley and Falyann were up visiting for a few days. Congratulations to Kerry who just completed her nursing program.

Suanne and Chris and twins Liam and Jake were up to Suanne's parents Arlene

and Dave Clyde last week. My grandson Tyler had a ball playing with the twins.

Jackie and Lawrence Tremblay from Blue Sea were visiting Jackie's sister Penny and husband Roy Perrault.

Happy birthday to Carmen Michaud who celebrates his big day Aug. 31.

Our book club was held at Lorna Gleason's on Thursday night. Fifteen people attended and as usual Lorna was a gracious hostess.

It was nice to see Murray and Dorothy Kohlsmith at Fort William on Friday night. They were up for supper and to enjoy the music.

Welcome back to Brian and Donna AHearn and family who are spending a week at the cottage. We don't see as much of them now that they are out west.

Marilyn Kenny was visiting George and Lucy Sullivan on the weekend. Marilyn was in

103 years young



Amy Hodgins Paul celebrates her birthday with her sister Ruth Hodgins Smiley at the Pontiac Hospital's long term care facility.

STAY CLEAR STAY SAFE

Recreational activities near hydro stations and dams are dangerous
For your own safety obey all warnings at hydroelectric stations, dams and their surrounding shorelines and waterways. These facilities operate year-round, affecting water flows. Water that looks safe can become treacherous in minutes and ice forming near, or even several kilometres away, can become dangerous. Signs, fences, buoys and safety booms are there to warn you, but if you see water levels changing, move a safe distance away immediately. Be advised that people trespassing on OPG property may face charges, with fines of up to \$2,000.



ONTARIOPOWER GENERATION

Visit ogp.com to receive your free water safety DVD or brochure.

PASSPORT PHOTOS

\$10.00 including taxes. No appointment necessary.
Also: Health Card, Native Status, FAC
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville • 819-647-2204

Mise en valeur des ressources du milieu Forestier Volet II: Appel de propositions de projets

GATINEAU • La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CREO) invite les promoteurs intéressés à la protection et à la mise en valeur du milieu forestier à présenter leurs projets dans le cadre du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier, Volet II 2010-2011 et ce, au plus tard le jeudi 30 septembre 2010.

Ce programme a pour objectif de participer à la protection, à la mise en valeur et au développement des ressources du milieu forestier en contribuant à des projets récréotouristiques en milieu forestier, au développement de projets multiressources (gestion intégrée des ressources) et au soutien à la mise en œuvre du plan régional de développement intégré des ressources et du territoire

(PRDIRT). Il vise de plus, à favoriser la création d'emplois et impliquer la collectivité dans une véritable gestion des diverses ressources du milieu forestier.

Le financement du Programme provient du Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF), qui verse à la CREO les enveloppes budgétaires puisées à même le Fonds forestier. La CREO en assure la gestion en collaboration avec les MRC des Collines-de-l'Outaouais, de Papineau, du Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau.

Les promoteurs admissibles au programme cette année sont notamment : une MRC, une municipalité, une communauté autochtone, un organisme forestier, faunique ou récréotouristique, un organisme détenteur d'un bail à

des fins commerciales sur les terres publiques, ou encore, une association de villégiatureurs.

L'information relative au programme et les documents nécessaires à la présentation d'un projet sont disponibles aux bureaux suivants:

MRC Vallée-de-la-Gatineau
www.mrcvg.qc.ca
Fabrice Beney
(819) 463-3241
7, rue de la Polyvalente,
C.P. 307, Gracefield

CLD Pontiac www.mrcponti-
ac.qc.ca Benjamin Hiard
(819) 648-5689 (ext 128)
602, route 301, c.p. 580,
Campbell's Bay

MRC des Collines-de-
l'Outaouais
www.mrcdescollines.qc.ca
Vincent Barrette
(819) 827-0516

216, chemin Old Chelsea,
Chelsea

MRC Papineau
www.mrcpapineau.com
Jean-François Larrivée
(819) 427-6243
266, rue Viger,
Papineauville

Conférence régionale des
élus de l'Outaouais (CREO)
Daniel Fortin
(819) 663-2480 (233)
394, boul. Maloney Ouest,
bureau 101, Gatineau

Les projets admissibles
seront évalués et sélection-
nés selon des critères spéci-
fiques adaptés à la réalité
régionale. Les sommes
prévues en 2010-2011 pour
la région sont de \$1 122
000.

Parlons de « luminosité des aînés » plutôt que de « tsunami gris »!

Cher rédacteur,

Au cours des derniers jours, il a été de nouveau question dans les médias de « tsunami gris » pour exprimer l'impact du vieillissement des boomers sur le système de santé canadien. À la lecture du titre « Alerte au tsunami gris », je me suis questionnée non pas sur les résultats du sondage commandé par l'Association médicale canadienne, mais bien sur le regard que la société contemporaine porte sur ses aînés.

Au « tsunami gris » j'oppose aujourd'hui les termes de « luminosité des aînés » et les raisons en sont fort simples.

L'ampleur des connaissances médicales dont bénéficient actuellement nos sociétés permet à l'être humain d'avancer en âge tout en étant en bonne santé. La population québécoise vieillit, certes, mais son état de santé global ne cesse de s'améliorer. Même s'il est évident que l'occurrence des troubles de santé augmente en vieillissant, ces derniers n'empêchent pas pour autant la grande majorité des aînés de demeurer actifs.

L'apport des aînés

Contrairement à certaines idées trop souvent véhiculées, les personnes aînées sont à l'heure actuelle déjà plus actives que jamais auparavant et expriment la volonté de maintenir leur contribution à l'essor économique, culturel et social du Québec.

L'apport des aînés à l'achat de biens et de services s'évalue à environ 27 milliards de dollars par an, ce qui équivaut à près de 9,3 per centage du produit intérieur brut (PIB) sur la base des revenus. Cette participation considérable provient des revenus gagnés par une activité sur le marché du travail, mais également des avoirs accumulés. Il faut ajouter à cela leur charge de travail bénévole, évaluée à 245 heures par année en moyenne par aîné, pour une valeur minimale globale estimée au Québec à plus d'un milliard de dollars annuellement. De plus, selon un sondage Ipsos Descarie, quelque 260 000 aînés, soit le quart des 1,1 million de retraités actuels qui n'occupent pas d'emploi, souhaiteraient continuer à être actifs.

Voilà une excellente nouvelle, considérant que le Québec devra combler quelque 700 000 emplois d'ici 2012, et ce, malgré un accroissement naturel sous le seuil de renouvellement de la population. Pendant que la courbe démographique du Québec se modifie, nous pouvons donc miser sur la longévité des aînés et sur ce qu'elle offre en termes d'expérience et de connaissance pour pallier cette situation.

Le vieillissement actif

Voilà pourquoi je soutiens qu'un changement global de mentalité doit s'opérer au sein de notre société quant au regard négatif qu'elle porte en général sur la vieillesse. Les aînés ne font pas

partie du problème, mais bien de la solution. C'est en ce sens que la valorisation du concept de vieillissement actif s'avère un moyen incontournable pour assurer la prospérité du Québec de demain.

Le vieillissement actif englobe différents aspects de la vie des personnes aînées qui possèdent l'autonomie nécessaire à la réalisation d'activités liées à l'emploi, au bénévolat, aux loisirs et à la vie familiale. Il implique d'aider collectivement les personnes aînées à mener une existence satisfaisante qui leur permette de s'épanouir au sein de leur communauté et d'exercer leur fonction citoyenne à part entière.

Encourager l'application de ce concept est un gage de succès pour la société comme pour chaque individu qui la compose, en ce qu'il permet de tirer le meilleur bénéfice possible de

l'évolution démographique, tout en aidant les aînés désireux de le faire à mettre à profit le potentiel qu'ils recèlent.

Le vieillissement actif comporte tous les éléments nécessaires pour contrer dans une large mesure les effets négatifs du vieillissement de la population, et c'est pourquoi notre gouvernement en a fait une priorité. Nous disposons déjà des ressources nécessaires pour garantir l'essor du Québec dans les années à venir. Il nous faut maintenant faire en sorte que notre perception collective du vieillissement permette à la richesse des aînés de s'exprimer dans toute son ampleur.

Nous avons fait des gestes concrets pour favoriser l'engagement et la valorisation des personnes aînées.

Marguerite Blais
Ministre responsable des
Aînés

RÉSEAU SÉLECT

Avis de nomination



Serge Lemieux, président du Conseil d'administration de Réseau Sélect, est heureux d'annoncer la nomination de Ginette Villeneuve à titre de Directrice générale.

Ginette Villeneuve a débuté sa carrière dans la presse hebdomadaire comme journaliste pour ensuite bifurquer à la direction des ventes. Elle a également occupé les fonctions de directrice régionale. Depuis une vingtaine d'années, c'est aux ventes nationales qu'elle consacre son énergie avec succès. Référence incontournable pour tout ce qui touche la presse hebdomadaire, elle poursuit son mandat de présenter les hebdo et leur site web comme des médias performants et avec lesquels on peut innover.

Réseau Sélect, avec un bureau à Montréal et un autre à Toronto, représente près de 160 hebdo et une centaine de sites web. Pour rejoindre Ginette Villeneuve : 514-866-3131, gvilleneuve@reseausselect.com.

Société de l'assurance automobile Québec
Mandataire

INFORMATION PUBLIQUE

Les bureaux de la
MRC / CLD DE PONTIAC
et de la
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (BUREAU D'IMMATRICULATION)
de Campbell's Bay seront
FERMÉS
LUNDI LE 6 SEPTEMBRE, 2010

CD PONTIAC

PUBLIC INFORMATION

The MRC / CLD PONTIAC OFFICE and the
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (LICENCE OFFICE)
in Campbell's Bay will be
CLOSED ON
MONDAY, SEPTEMBER 6, 2010

PLUS LOIN C'EST PLUS SÛR

Les activités récréatives près des centrales hydroélectriques et des barrages sont dangereuses

Pour votre propre sécurité, respectez tous les avertissements qui entourent les installations hydroélectriques, les barrages, les voies navigables et les rivières environnantes. Ces installations fonctionnent toute l'année et elles peuvent altérer le débit de l'eau. Un plan d'eau qui semble sécuritaire peut devenir une menace en quelques secondes et la glace qui se forme à proximité ou à des kilomètres peut devenir dangereuse. Les affiches, les clôtures, les bouées et les estacades sont destinées à vous prévenir du danger, mais si vous notez un changement de niveau de l'eau, éloignez-vous à une distance sécuritaire immédiatement. Soyez avisés que quiconque est coupable d'une intrusion sur les propriétés de l'OPG serait passible d'une amende pouvant atteindre 2 000 \$.

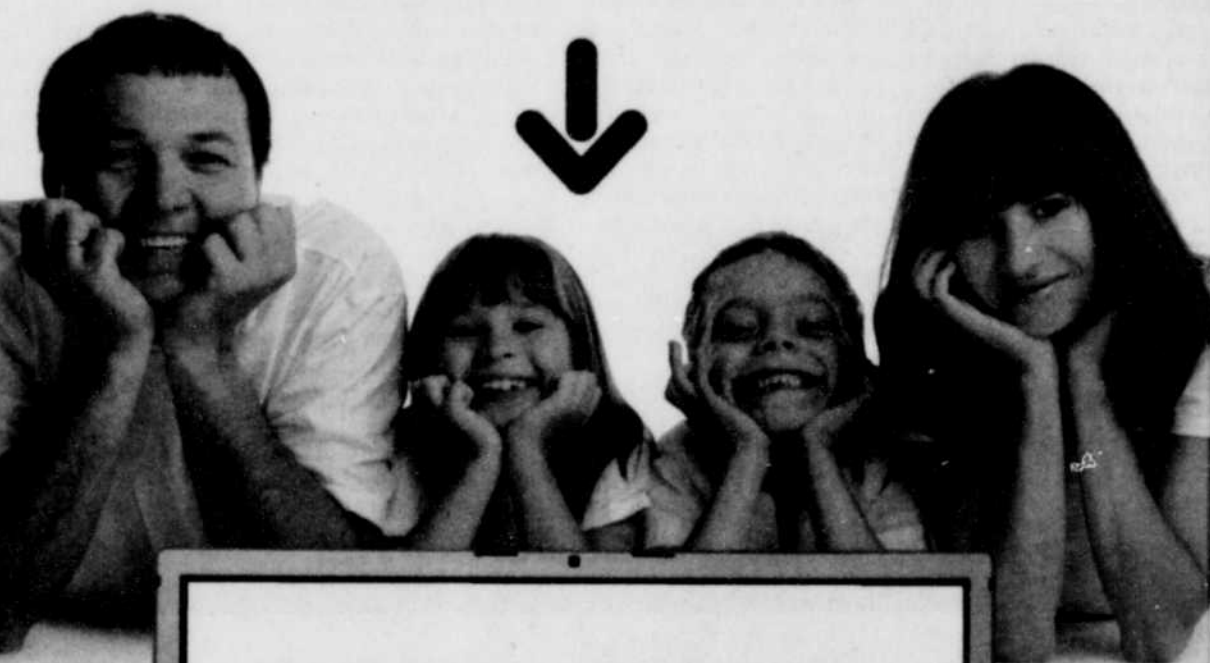


ONTARIO POWER GENERATION

Visitez ogp.com pour commander une brochure ou un DVD gratuit portant sur la sécurité nautique.

HAUTE VITESSE

BAS PRIX



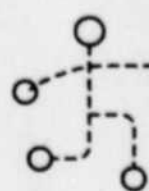
24⁹⁵\$
par mois*

Abonnez-vous à Internet Haute vitesse
jusqu'à 2 Mbps, offert à très bas prix,
et faites-en profiter toute la famille.

Internet Haute vitesse jusqu'à 2 Mbps

Installation incluse

Modem gratuit



Appelez-nous au 1 877 298-3764

Visitez telebec.com/hautevitesse

Telebec
UNE DIVISION DE BELL ALIANT
Au centre de votre monde

*Offre valable jusqu'au 30 septembre 2010. Offert aux clients résidentiels à qui la technologie le permet. Taxes en sus. Vitesse de navigation jusqu'à 2 Mbps en aval et jusqu'à 512 Kbps en amont. Volume de transfert de 35 Go alloué par mois. Installation gratuite: auto-installation ou installation par un technicien. Le service sera facturé mensuellement, pour une durée indéterminée, sauf indication contraire par l'une des parties.

Bean's Service Station adds 2011 camping trailers to inventory

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
SHAWVILLE
September 1, 2010

Although the construction along Hwy. 148 is blocking the long stretch of grass across from Bean's Service Station, it is still possible to catch a glimpse of four big shiny white camping trailers parked by the side of the road.

Bean's Service Station recently purchased five trailers to sell to eager campers. The 2011 Salem line of trailers are manufactured by Forest River Inc. of Indiana.

"The Salem brand Forest trailers are number one or two in the U.S. It's a good line and a good product. Hopefully it works out for us," said Adam McDonald, the owner of Bean's. "I was looking at the U.S. to see

which brands were doing the best there and I found these ones, they're great."

McDonald started selling the trailers because he wanted to increase business and bring more people from out of town into Shawville.

"The more stuff I have here, the more people come from out of town and come in and buy things and buy gas from us."

McDonald said there has been a fair amount of interest in the new trailers and Bean's has already sold one since they began selling them three weeks ago. One of the trailers is also going to be featured at the Shawville Fair.

Last summer, Bean's started selling Legend fishing and pontoon boats, but McDonald doesn't want to stop there.

"We want to add more stuff to our line along with the boats and ATV's we already have," said McDonald. "We are looking at buying another piece of land in town and see what else we can bring in here."

He is currently working on bringing Sea Doo's and side-by-side ATVs to Bean's. Side by side ATVs have four wheels and are bigger than regular ATVs.

"We're looking at getting more just to add to the mayhem around here already," laughed McDonald.

These products are expensive, but McDonald is hoping enough interest will be generated in the trailers to continue to sell them.

"It should be worth it. We're hoping to get support from local people who are buying here instead of out

of town." McDonald points out that the trailers are not as expensive as people might think. One of the bigger trailers on the lot costs \$23,000 while one of the smaller ones costs \$16,000.

Each has a main bedroom, a smaller bedroom for children with bunk beds, a bathroom with a shower and a kitchen.

It varies in each trailer but some include a TV that spins around to face either the big bedroom or kitchen/living room area, a radio, a microwave, a couch, windows, carpet floors and more. McDonald said all it takes is a small truck to tow them around.

"They are cool. We are hoping to put in an order in the fall to bring in 15-20 more in the spring," said McDonald.



Adam McDonald, the owner of Bean's Service Station in Shawville, stands in front of the new 2011 Salem line of trailers he recently purchased. Bean's began selling the trailers three weeks ago.

Passionate people are dreaming up a better future for families in Pontiac

LOUISE BROWN
Equity Editor

SHAWVILLE August 23, 2010

A few passionate women, and one man, dreamed up ways Pontiac could be improved for families last Monday night.

"There's no musicals at the high school anymore and that distresses me," Anna

Ledbetter said.

She was a former student of local director Joan Conrod's and said that those plays were the only reason she stayed in school to graduate.

"There's a sculpture garden surrounding that expanse of grass around the old stone school" Rev. Basil

"It's true men are missing, but that is often the way it is with family politics"

—Ariann Bouchard

Coordinator of MRC Pontiac's family policies

Tanguay, a Catholic priest in Portage du Fort and the only man to attend the meeting.

"It's true men are missing, but that is often the way it is with family politics," Ariann Bouchard said.

She is the coordinator of MRC Pontiac's family policies.

"I'd like to see a cruise on the Ottawa River stopping at our docks," said Emilie Thompson, manager of Depanneur Thompson.

Meghan Manwell would love to see more college level schooling opportunities, so that she can update her nursing skills.

"I can take anything I

want to and I don't have to drive an hour," she said. She is a young mother finding it difficult to get recertified in the courses she needs to keep her job.

"I see more infrastructure, the arena is open all year and there's a splash pad at the park," said

Melanie Pieschke, another

concerned mom.

"Busy streets and new businesses is something I think came up a lot," said Bouchard.

The exercise was meant to get people dreaming about a future that is beneficial for children, parents and grandparents.

It was the second meeting

of the group and Bouchard is hoping that the ideas brought to the table will bring more concrete policy changes in the future.

"I like the fact that everyone has an equal voice," she said.

"It is a democratic process, we work by consensus," concluded Bouchard.

Credit for Farmers and Agricultural Co-operatives

Supporting the renewal of the agricultural sector and enabling co-operatives to better seize market opportunities

Crédit pour les agriculteurs et les coopératives agricoles

Soutenir le renouvellement du secteur agricole et permettre aux coopératives de mieux exploiter les débouchés commerciaux

The Canadian Agricultural Loans Act (CALA) program is a financial loan guarantee program that gives farmers easier access to credit. Farmers, including beginning farmers, can use these loans to establish, improve, and develop farms. Agricultural co-operatives may also access loans to process, distribute, or market the products of farming.

CALA features:

Up to \$500,000 in loans for land and buildings
Up to \$350,000 for all other loan purposes

Eligible applicants include:

- Established farmers
- Beginning/start-up farmers (i.e. less than 6 years of farming)
- Farmers taking over the family farm
- Agricultural co-operatives with a majority (50% + 1) farmer membership

For more information:

Contact your financial institution

Call 1-888-346-2511

Visit www.agr.gc.ca/cala

Le programme de la Loi canadienne sur les prêts agricoles (LCPA) est un programme de garantie de prêts qui permet aux agriculteurs d'avoir accès plus facilement au crédit. Les agriculteurs, y compris les débutants, peuvent utiliser ces prêts pour construire, rénover et agrandir leurs exploitations agricoles. Les coopératives peuvent aussi obtenir des prêts pour transformer, distribuer ou commercialiser des produits agricoles.

Caractéristiques du programme de la LCPA :

Prêt maximum de 500 000 \$ pour les terres et les bâtiments
Prêt maximum de 350 000 \$ pour toute autre fin admissible

Demandeurs admissibles :

- Agriculteurs établis
- Agriculteurs débutants ou en démarrage (moins de six années d'expérience en agriculture)
- Agriculteurs qui prennent contrôle de l'exploitation familiale
- Coopératives agricoles détenues par une majorité d'agriculteurs (50 % + 1)

Pour de plus amples renseignements :

Communiquez avec votre institution financière

Composez le 1-888-346-2511

Visitez le site Web www.agr.gc.ca/lcpa



Agriculture and Agri-Food Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Canada

September '10

October '10

s	m	t	w	t	f	s
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

s	m	t	w	t	f	s
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

COMING EVENTS

Wed., Aug 4 - Sun., Sept 12 - Art Show Inspirations featuring works by Nancy Dagenais Elliott, Kathleen Ranger and Stephan Scrak, Café 349, Main St., Shawville ending Sept. 12. x6s8

Sept 3-4-5 - Art Show "Getting to Know Our Neighbours / La découverte de nos voisins" works by Diana Wakely, Dwyne MacNabb, Peter Sidock, Stone School Gallery, 28 Mill St, Portage-du-Fort, QC. Friday Night Vernissage vendredi 18h00. Ouvert le samedi et dimanche 11h00 - 16h00 Gallery Open, Sat & Sun Entrée gratuite, Everyone Welcome Free. Pontiac Artists' Association, www.artpontiac.com 819-647-2291. xs1

Sept. 3 - Friday NO SALE change of date due to Labour Day weekend to Sept. 10. St. George's Anglican Church, Gently Used Clothing Sale. xs1

Sat. & Sun., Sept. 4 & 5 - The MICK ARMITAGE BAND performs in the Beer Gardens at the SHAWVILLE FAIR on Saturday and Sunday at 10:00 pm and on Sunday on the Main Stage with special guest ADRIENNE TAYLOR from 4:00 until 5:30. See you at the Best Fair Anywhere! Info at mickarmitageband.com or 613-226-9178 or shawville fair.ca 4bs1

Sept. 9-24 - Stan Keon's Astrolabe Hockey School - Cobden Astrolabe Arena (Co-Ed Programs) Open to any player age 6 to 66 years! For Further Info: Call Stan at 613-646-2484 or email sjcoyte@hotmail.com or visit www.astrolabehockeyschool.com bs1

Fri., Sept. 10 - 9 a.m. - 1 p.m. St. George's Anglican Church, Leslie St., Campbell's Bay. Gently Used Clothing Sale. xs1

Sept. 11 - Garage Party at Shaz's (Randy Chabot) place, 4 Trudeau Rd., Bristol Mines. BYOB. Everybody welcome. 2bs8

Sun., Sept. 12 - Shawville Village Cemetery Service at 2 p.m. at St. Paul's Church, Main St., Shawville. 2xs1

Sun., Sept. 12 - Parish Supper. St. John The Evangelist Parish Hall, Campbell's Bay 3 p.m. to 7 p.m. Turkey, ham and the trimmings, homemade pies, adults \$12, children \$6, toddlers free. All welcome. 3bs8

Sept. 24-25-26 - Church of Faith, Praise & Prayer is hosting FALLFEST 2010. 1285 Hwy. 148, Campbell's Bay, QC. Call 819-648-2929 or visit our website at www.quebecofire.com for more info on events and services offered. Come expecting. 4bs22

YARD SALES

Sept. 3 - Sun., Oct. 27 - Garage Sale, Rain or shine, something for everyone. 32 Egan St., Quyon. bs1

Sept. 3 & 4 - Yard and Bake Sale and homemade pickles. C58 Wesley Road off 303 Highway. bs1

Sat., Sept. 4 - 8 a.m. to 3 p.m., 12 Hillcrest Avenue off River Road, Norway Bay. xs1

Sat. & Sun., Sept. 4 & 5 - 9 a.m. to 5 p.m. 148, Estate Yard Sale, dishes, household items, antiques, luggage, golf clubs and lots more. xs1

YARD SALES

Sat. & Sun., Sept. 4 & 5 - 316 Dufferin St. A bit of everything. xs1

Sun., & Mon., Sept. 5 & 6 - 8 a.m. to 4 p.m. 10,000 ft. of barns full of stuff, 1144 Hwy. 148, Campbell's Bay, QC. 819-648-2512. xs1

MISCELLANEOUS

View Adrienne Taylor singing "Cold" from A Channel Ottawa live performance, go to youtube.com and search for Adrienne Taylor - look for the A Channel. xtc

The Quebec Community Newspapers Association can place your ad into 25 weekly papers throughout Quebec - just \$160. Book 10 weeks within a 6 month period and receive the 11th week free! One phone call does it all! Call Marlene at QCNA 514-453-6300. Visit: www.qcna.org. qs1

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
613-432-8826

A free telephone service - Get your first month free. Bad credit, don't sweat it. No deposits, no credit checks. Call Freedom Phone Lines today toll free 1-866-884-7464. qs1

Hot tub (Spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-8837. www.thecoverguy.ca. gas1

Norwood Sawmills - LumberMate-Pro handles logs 34" diameter, mills boards 28" wide. Automated quick-cycle-sawing increases efficiency up to 40%. www.NorwoodSawmills.com/400OT - FREE Information: 1-800-566-6899 Ext.4000T. xs1

#1 high speed internet \$24.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. qs15

Recession buster: Place two classified ads and get the third one free. This is a limited time special, so dig out those items you don't use and place them for sale... make some cash! Valid on "items for sale" and "coming events". Must be paid in advance. Copy can be the same or different, price charged on higher value, ads must run consecutive weeks for same copy or current week for different copy. Call The Equity today to take advantage of this special: 819-647-2204. xtc

W.W.G. Fence & Deck Manufacturer. Sales - installation - custom design. Cedar - Pressure treated - chainlink - PVC - etc. Work Guaranteed - free estimates. \$250.00 discount on orders over \$2,000.00 1-877-266-0022. www.wwginc.com. qs1

Steel Building inventory sale... \$4 to \$11/sq.ft. Immediate orders only - free shipping, some exclusions. Up to 90 days to pay. Deposit required. Pioneer Manufacturers since 1980. 1-800-668-5422. qs1

MISCELLANEOUS

Like new tires. Most sizes. Lalonde's 819-647-5824 Comme nouveau pneu. Un bon nombre de tailles. Lalonde's 819-647-5824. otc

50" Hitachi projection TV works excellent, \$300 or best offer; mid-size freezers works well, \$250 or best offer. Call after 7 p.m. 819-647-5878. 2bs1

History of St. Charles Borromeo - new book. Available in English or French. \$17.95. Limited copies printed, don't miss out. Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, 819-647-2204. xtc

Heilsa pellet stove with chimney plus extra used 6 months; Husqvarna lawn tractor 36" deck, best reasonable offer, 648-5092 leave message. 3xs8

#1A Steel Building Sale! Save up to 60% on your new garage, shop, warehouse, 6 colours available! 40-year warranty! Free shipping first 20 callers! 1-800-457-2206. www.crownsteelbuildings.ca. qs1

Future steel buildings clearance - Pre-engineered and custom-sized to your requirements. Factory-direct pricing. Some models discounted to half-price to clear. Call for free brochure and quote. 1-800-668-5111 ext. 170. qs1

Shawville area - 12 volt rigid impact drill \$50 reward for return 819-647-5080. 2xs8

Puppies - half Collie, half Husky, 2 months old, \$20 819-647-1931. 3xs8

FARM EQUIPMENT

Moridge grain dryer (propane) 350 bushel, good working order \$3,500 819-455-2229 or 819-664-0286. 2bs1

New Holland corn harvester Model 890, 2 row corn and hay head \$5,500 819-455-2229 or 819-664-0286. 2bs1

John Deere # 800 gas swather, self-propelled, 12 ft. cut, 258 New Holland sidering with rubber teeth, both in great condition, Phone Merv Smith 819-647-2404. bs1

WANTED

Ride to Ottawa, Monday to Friday on Gloucester start at 8, finish at 4:30 819-647-3306. xs1

WANTED TO BUY

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072. qs1

RENT

Office/commercial space downtown Shawville. Home 613-582-3488, cell 613-639-3163. otc

Shawville - 1 and 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville - Seniors, 1 bedroom apartment, no pets 819-647-6900. 3xs8

Shawville - 1 and 2 bedroom apartment, excellent location. References required 647-2597. bs1

2 bedroom bungalow on the lake, furnished, 25 minutes from Shawville. All inclusive. Ideal for single or retired couple 819-453-2380. otc

Shawville Lions Hall available for all occasions. Air conditioned. Call Jerry Callaghan 819-647-5691. bs1

REAL ESTATE FOR SALE

Home Cottage Building deals! NO-CRETE TM prefabricated panel - instant foundation system - basement \$69.99/foot, crawl-space \$49.99/foot! ICF concrete \$19.99/5.33SF block. 792SF - 2484SF shell erected + exterior lock-up + interior framing from \$29,975.00!! www.greenpanel.com. 1-800-871-7089. Local dealers / installers!! qs1

SERVICES

\$5000 LOAN SERVICE, by phone, no credit refused, quick and easy, payable over 6 or 12 installments. Toll Free: 1-877-776-1660. www.mon-eypvider.com. qs1

SERVICES

Criminal record? We can help! The National Pardon Centre™ is RCMP Accredited. For better price and better service visit: www.nationalpardon.org. Call 514-842-2411 or 1-866-242-2411. qs1

Portable sawmill custom cutting on site. George Black 819-648-2778. 3xs1

#1 In Pardons Remove your criminal record. Express Pardons offers the FASTEST pardons, LOWEST prices, and it's GUARANTEED. BBB Accredited. FREE Consultation Toll-free 1-866-416-6772 www.ExpressPardons.com. qs1

HELP WANTED

Inso-Tec looking for employee for insulation work, fax resume 819-647-3357. otc

Employee needed to start immediately. Construction labourer. Must have valid driver's licence. Call Clay at Weathertec 819-647-6706. otc

Part-time office assistant, possibility of full time; 9 to 2, five days a week to start. Bilingualism required. Call between 2 and 5 819-458-3417. 2bs1

Bryson Farms is hiring greenhouse lettuce pickers. We are looking for reliable, team players to join our present staff on Mondays and Thursdays, 8 a.m. - 5 p.m. (year round). No experience is necessary, but we prefer individuals with a background in agriculture. Please email us at info@brysonfarms.com bs1

PERSONALS

Free to try. Love * Money * Life. #1 Psychics! 1-877-478-4410. \$3.19 min. 18+ 1-900-783-3800. qs1

THANKS

Brownlee - I want to thank my family and Chris Judd and family for all their help at the time of Keith's death and funeral. Thanks to the staff at CAP for their good care of Keith since April 2004. They brought him through many bad times. Thanks to Muriel Hobbs for feeding him lunch every Monday and Wednesday and being with me at CAP and at the funeral. Thanks to Bernie for all the haircuts over those years. Thanks to the Hayes Funeral Home for their excellent care. Thanks to John Grant for the solo and to the pallbearers, Scott and Robin Judd, Terry Stewart, Lee Stanley, Ralph Bretzlaff and Cyrus Beck. Thanks for the beautiful flowers, donations to the Reception Centre, St. Paul's Church and the Pontiac Community Hospital. Thanks for food, cards, phone calls and visits to my home. A special thanks to Canon Jim Stevenson, the church, the choir and the lunch after the funeral. Sincerely Iva

MEMORIAM

Angus, Donald Duncan - In loving memory of a wonderful father, father-in-law and poppy who passed away September 5, 1999. It's lonely here without you, We miss you more each day. For life is not the same for us Since you were called away. To us you were so special What more is there to say Except to wish with all our hearts, That you were here today. Sadly missed, never forgotten Love Don, Lynne, Kristin and Ryan

Chevrier, Roland - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away Aug. 30, 2005. If we listen really close, In the silence of the night We hear your voice to comfort us, And say that you're alright But it's often hard to understand Why certain things must be And the reasons why they happen Are so often hard to see, But we find comfort in the knowledge That God is always there To keep the one we loved so much Forever in his care. Love always, Joyce, Francis, Joisane, James, Marie, Rebecca and Amy

Dagenais, Roma - Aug. 21, 1940 - Aug. 29, 2009. In loving memory of a dear brother Roma. We often sit and think of him When we are alone, For memory is the only friend That grief can call its own; Life ivy on the withered oak, When other things decay Our love for him will still be green And never fade away. Bob and Doreen, Brian and Anne

Normandeau/Dumouchel - Sorry I know we are late but we would like to thank everyone for their love and support and for the beautiful baby shower that was held for me. I'd also like to thank Dr. Talko and Team and announce the birth of my precious baby boy, Devon Damien Dumouchel born on May 26, 2010 at 1:22 a.m., 8 pounds, 6 oz., 21" long. Proud father is Damien Dumouchel and mother, Trish Normandeau. You are the best thing that ever happened to us. We love you Baby Devon.

Hodgins -The family of Sam Hodgins extend thanks to all who made donations in memory of Uncle Sam. To St. Charles Borromeo for a wonderful service and lunch. The pallbearers Louie, Wilson, Everett, Pat, Basil Hodgins, David, Pat and Daryl Ethier, Ernie Brissett. To a family who opened their home and invited us to dinner. Joanne, Raymond, Chelsea Evans. Thank you for all you did. Many thanks. Hodgins Family

THANKS

Allen - We would like to extend our heartfelt thanks to the nurses and staff at the Pontiac Community Hospital. A special thank you to Dr. Keith MacLellan for going above and beyond in his care and compassion in Mary Ellen's final journey. The family of Mary Ellen Lappe Allen

DEATH



Greer-Scott, Merzetta Hazel, 1930-2010. Born in Clarendon, Quebec on October 9, 1930. Passed away peacefully August 3, 2010 at the IOOF Seniors Home in Barrie, ON. She is survived by 6 children, Gail (the late Gord Strickland), Garry (Lois), Brenda (Bob), Brian (Joanne), Kim (Ben) and Steven (Leanne). Also survived by 12 grandchildren, Jason, Melissa, Trevor Strickland, T.J., Kori and Kerri Scott, Andria and Justin Richmond, Christina and Chelsea Scott, Steven and Chantell Bourget. Also survived by brothers and sisters Elwyn (Addie), Dorothy (Oswald Stafford), Shirley (Brent Yach), Clifford (Paulette), Sherwin (Faye), Bev (Arch Hillier), John (Debbie), Joan (Leonard Rebertz), Donna (Eric Rebertz). Predeceased by her husband and best friend Kenneth and infant son Bobby, her parents Jason and Edna, brothers Ira (Mary), Joseph (Gail) and Floyd. She is survived by many, many nieces and nephews who remember her fondly as Auntie Sticky Face. The funeral services were held from Inisfil Funeral Home in Stroud to the Lefroy United Church, Lefroy, Ont. Pallbearers were brothers Elwyn, Clifford, Sherwin, John and brothers-in-law Leonard Rebertz and Arch Hillier. A memorial service will be held at the Shawville Standard Church on Saturday, Oct. 9, 2010 at 11 a.m. Interment at the Standard Church Cemetery, Charteris, Que. Her love, warmth, thoughtfulness, intelligence and generosity touched all who knew her.

Stewart - In loving memory of a dear brother and uncle Brian Stewart, Sept. 3, 1992. We weren't with you when you died, And when we learned of how we cried, The tears within our hearts still flow, Because we loved and lost you so. Silent memories keep you near, As time unfolds another year. Out of our lives you may be gone, But in our hearts you still live on. Love Joanne, Keith and family

Tubman - In loving memory of my brother-in-law and uncle Cledas who passed away Sept. 6, 2002. Left behind are precious memories Of time we spent together You will live in our hearts forever. Remembered by Florence and family

Tubman - In loving memory of my husband Cledas who passed away Sept. 6, 2002. Life moves on and eight years have gone by I do not need a special day To bring you to my mind If all this world were mine to give I'd give it yes and more To see the face of Cledas Come smiling through the door. Always be remembered Theresa

Notice The Council of the Municipality of Shawville would like anyone who is a witness to any kind of illegal activity in town such as vandalism, break and enter, drug deals, grow operations, etc. to please inform the police of anything that looks suspicious. The police promise you will remain anonymous and not have to go to court. They are just looking for leads to all activity we are trying to get rid of in our town. The people who are involved in any type of crime are not welcome in Shawville. Please do not be afraid to be a good citizen. The members of Town Council

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, etc., etc. It's a great way to advertise your business. For more information call Katherine at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

MEMORIAM

Orr, Idena and Bill - Dear Mom & Dad, Nanny & Papa, Wishing today as we wished before That God could have spared you many years more In our hearts your memory is kept To love, to cherish and to never forget Love always and forever Tom, Sue, Lance and Kimmy

Peck, Mervin - 10 years have passed dear Mervin Since you were called away How well do we remember That sad and weary day. Loving wife Jeanne and daughter Wendy and family

Smart - In memory of Allen Dec. 17, 1995; Gary Sept. 2, 1986; Stephen Sept. 12, 1973. Time is surviving the heartache Our broken hearts fill with tears Time is the pain of missing you Every day these past many years. Time is an ache that will not heal But God has seen us through, Time is a journey of grief we're on, Until once again we're united with you. Grace, Ron, Pam, David

Stewart - In loving memory of a dear brother and uncle Brian Stewart, Sept. 3, 1992. We weren't with you when you died, And when we learned of how we cried, The tears within our hearts still flow, Because we loved and lost you so. Silent memories keep you near, As time unfolds another year. Out of our lives you may be gone, But in our hearts you still live on. Love Joanne, Keith and family

Tubman - In loving memory of my brother-in-law and uncle Cledas who passed away Sept. 6, 2002. Left behind are precious memories Of time we spent together You will live in our hearts forever. Remembered by Florence and family

Tubman - In loving memory of my husband Cledas who passed away Sept. 6, 2002. Life moves on and eight years have gone by I do not need a special day To bring you to my mind If all this world were mine to give I'd give it yes and more To see the face of Cledas Come smiling through the door. Always be remembered Theresa

Notice The Council of the Municipality of Shawville would like anyone who is a witness to any kind of illegal activity in town such as vandalism, break and enter, drug deals, grow operations, etc. to please inform the police of anything that looks suspicious. The police promise you will remain anonymous and not have to go to court. They are just looking for leads to all activity we are trying to get rid of in our town. The people who are involved in any type of crime are not welcome in Shawville. Please do not be afraid to be a good citizen. The members of Town Council

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, etc., etc. It's a great way to advertise your business. For more information call Katherine at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

Fashion show raises donation for dialysis fund



Boutique Gwendoline and Shawville Shoes co-produced three fashion shows in the last three years. All of the money raised was donated to the dialysis fund at the Shawville Hospital. The first show was in May 2008 and \$5,050 was raised. The second show in 2009 raised \$4,500. This year the fashion show sold out in less than three weeks and \$11,150 was raised. From left to right, Katharine Hayes-Summerfield from Boutique Gwendoline, Marjorie Horner from Shawville Shoes and Greg Hayes stand inside Boutique Gwendoline holding this year's cheque.

Shawville

Lyse Lacourse 819-647-5932 lysie_wheezy@hotmail.com

A surprise 50th birthday barbecue was held for Robert Gregory at his home on Saturday, Aug. 28 in Stittsville.

Guests came from as far as Montreal and Shawville.

Robert was surprised with a massage chair to commemorate his 50th.

He also received an heirloom carving set from our great-grandparents.

He was visibly moved to receive the gifts and to see close friends and family.

There have been rashers of vandalism and thefts in Shawville.

The community is reminded to contact the local police force when seeing these incidents happen.

Shawville was well represented at the Fiddler's Green Stables Competition in Stittsville.

Cassandra Young (aka Cassie) and her horse Blaney won first place in the Pre-Novice Flat Class over 22 other riders and horses.

Cassie's hard work is starting to pay off and Blaney is just a mere four-year-old.

Fallon Sicard rode in the flat class with Quarterback Draw in the hunter ring.

In the hunter jumper ring she had a clear round and was in the jump-off and received third place.

Congratulations to both Cassie and Fallon.

Matthew Sicard is currently visiting Spain.

The Shawville Fair is starting this week on Thursday.

Looking forward to going to this year's Shawville Fair. See you there.

Shawville was well represented at the Fiddler's Green Stables Competition in Stittsville.

Cassandra Young (aka Cassie) and her horse Blaney won first place in the Pre-Novice Flat Class over 22 other riders and horses.

Cassie's hard work is starting to pay off and Blaney is just a mere four-year-old.

Fallon Sicard rode in the flat class with Quarterback Draw in the hunter ring.

In the hunter jumper ring she had a clear round and was in the jump-off and received third place.

Congratulations to both Cassie and Fallon.

Matthew Sicard is currently visiting Spain.

The Shawville Fair is starting this week on Thursday.

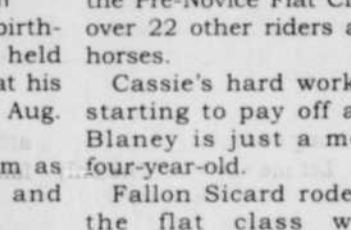
Looking forward to going to this year's Shawville Fair. See you there.

Shawville was well represented at the Fiddler's Green Stables Competition in Stittsville.

Cassandra Young (aka Cassie) and her horse Blaney won first place in the Pre-Novice Flat Class over 22 other riders and horses.

Radford Auxiliary members purchase theraglide chairs

The Radford Auxiliary members purchased two theraglide chairs for the Pontiac Health Centre in May. Theraglide chairs use an automatic locking system to stabilize the chair and prevent rocking when a patient sits down or gets up. They do not tip forward or sideways when changing positions and they can be manually locked into three different positions.



Dorothy Wilson, Joyce Hodgins and Alma Zimmerling are sitting on two theraglide chairs that the Radford Auxiliary purchased for the Pontiac Health Centre in May. Theraglide chairs use an automatic locking system to stabilize the chair and prevent rocking when a patient sits down or gets up. They do not tip forward or sideways when changing positions and they can be manually locked into three different positions.

The Radford Auxiliary members purchased two theraglide chairs for the Pontiac Health Centre in May. Theraglide chairs use an automatic locking system to stabilize the chair and prevent rocking when a patient sits down or gets up. They do not tip forward or sideways when changing positions and they can be manually locked into three different positions.

The Radford Auxiliary members purchased two theraglide chairs for the Pontiac Health Centre in May. Theraglide chairs use an automatic locking system to stabilize the chair and prevent rocking when a patient sits down or gets up. They do not tip forward or sideways when changing positions and they can be manually locked into three different positions.

The Radford Auxiliary members purchased two theraglide chairs for the Pontiac Health Centre in May. Theraglide chairs use an automatic locking system to stabilize the chair and prevent rocking when a patient sits down or gets up. They do not tip forward or sideways when changing positions and they can be manually locked

Senior's golf winds down for summer, more to come

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter

NORWAY BAY August 18, 2010
2010 Guest Glen Wolcott joined 25 golfers at Norway Bay Golf Course on Aug. 18 to play nine rounds of golf.

The weather agreed with the golfers and remained nice for them throughout the day.

Larry Milks received the lowest gross score with a 41.

Wayne Langford walked

away with the lowest net score of 31.

Hall Riddell got a low net score of 33.

Claude Labrosse got his ball closest to pin number three and Wolcott got his ball closest to pin number five on the second shot.

Milks received \$25 in the 50/50 draw.

Doc Labrie, Art Jowsey, Riddell and Karl Kappes were the beer jug winners.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Pressure



It's that time of year again — time for change. The time has arrived when students will be starting school and hockey players head to training camps. I miss this time of year when I would pack up my vehicle and head South, anxious to hit the ice and compete for a job. So this article is dedicated to all of those kids who are starting something new, who feel the pressure to perform at their best.

A lot of athletes I've talked with have talked about the pressure they feel to perform at a certain level. They talk about the pressure from friends, family, fans, etc. They feel that if they don't perform up to par, then they're let down the people around them.

I think it's natural for anyone with high aspirations to feel pressure, and sometimes pressure can be a good thing. But I also think that these kids are feeling pressure from the wrong source.

Let me say this. The only pressure you should feel is the pressure put on by yourself. At the end of the day, the only person you have to answer to is yourself. Hold yourself accountable. Only you know that you worked your hardest, tried your best and gave your all. You're the one who gets up in the morning and looks in the mirror.

I always put tremendous pressure on myself to be the best at whatever I did. In '99, when I attended the Florida Panthers rookie camp, I knew that I wasn't only representing myself, but I was also representing

my family, friends, and the entire Pontiac community. People depended on me to do this area proud and represent them to my fullest capabilities. Friends, family, and fans depended on me, counted on me, but I expected to come out on top. If I failed, I didn't feel like I let those other people down. I felt that I let myself down.

Self pressure is healthy for everyone, not just athletes. No matter what you do — work, school, sports, leisure activities — you should always want to do your best and not settle for mediocrity. I'm not saying that you have to be the best — I'm just saying that you should always strive to do your best, no matter the conditions and circumstances.

I'm not talking about winning and losing. I'm talking about giving your all in everything you do. Have pride in yourself and tell yourself, "I'm going to be the best I can be today." That's what it really comes down to. Can you look in the mirror and say, "I did all I could?" Because at the end of the day, your family and your true friends are going to love you no matter what the outcome. You only have to answer to yourself... period.

Did you give it your all, or did you hold back? Don't leave anything on the field. Play the game like it's your last and no matter what the outcome, take pride in yourself, and be proud of your achievements. And be confident.

That's my two cents. What do you think? Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@theequity.ca.

Vinton



Diane Boisvert
819-648-5296
Summer flew by so fast. On Monday, Aug. 30 school started. So now we must watch for the buses. Most of the children are excited to get to school and see their new teachers and old friends.

This weekend is Shawville Fair. Shelley and the boys are supposed to come home this weekend and go to the fair. Theresa and I spent last weekend in Bracebridge with them. We had a beautiful sunny weekend and enjoyed being outside on the deck.

Of course, we loaded the car with a ton of vegetables to bring to them.

Shelley cooked us honey garlic spareribs and asked Carl to order Chinese chicken balls and fried rice. So he called and ordered them. He had to do another errand for himself so he left right away. I was sitting on the back deck when the phone rang. It was the restaurant telling us the order was ready. I went into the house to tell Shelley and there was Carl with the Chinese food already. How could this be? Carl immediately turned red. He told me he had gone to the wrong restaurant and asked for his order which he had called in. They apologized for losing his order and put him on priority as he waited. So now he had to go

back to the other restaurant and pick up the second order. Needless to say we ate a lot of chicken balls and fried rice that weekend.

When Theresa and I went to leave on Sunday Corben started crying because he didn't want us to go. That sure was hard for us to leave when he was so heart broken. But he finally said he'd come outside and wave goodbye.

Celia Rivet called me the other day and told me someone dropped off three cats at her place. One is a mother calico and one baby calico and the other is a grey and white kitten. Of course she doesn't want to see them starve, but Celia is not well herself and is quite upset about you jerks and cruel people dumping off your animals. Either find them a proper home or have them put down. Don't be such jerks.

Randy Sloan's sweet corn is ready. I went to their place on Sunday and had a snack. It was so sweet, tender and juicy you just have to try it yourselves.

I think it's called Butter Cream and the name suits the corn.

Happy birthday to Claude Pilon Sept. 4.
Happy anniversary to Bill and Helen Ranger and Jim and Lynn Brown Sept. 1.
Danny and Lisa Pilon Sept. 4.
Anna and Emile Mayhew, Kim and Brian McCoshen Sept. 6 and Serge and Sarah Mousseau Sept. 7.

Belsher and Dagg monument for first Belsher family settlement in Canada



A new monument was erected at the Shawville cemetery to mark the spot of the first settlement of Belshers in Canada.

After years of research, family members from across the country realize a dream

SHAWVILLE • The Belsher-Dagg families held a special celebration for the dedication of a newly erected monument on Saturday, Aug. 7 in the Shawville Village Cemetery.

The celebration commemorated the "First Belshers from Ireland to settle in Shawville, Quebec (1854). William Belsher and Ann Dagg.

This celebration was years in the making as a number of relatives have searched for their great-grandparents' gravesite.

Merlis Belsher of Saskatoon and Ron Belsher of Calgary purchased the monument. Betty Lusk and Perley Belsher assisted in the research.

Rev. Dale Hiscock and Delreen Belsher Hiscock conducted the Remember Our Roots dedication ceremony and helped them realize how fortunate they are to

live in these times.

Two hymns *Great is Thy Faithfulness* and *Amazing Grace* were accompanied by Audrey Davis.

The monument was beautiful, decorated by floral arrangements.

Following the ceremonies, the families were guests at a reception and delicious dinner at the Jack Graham Community Centre.

Over 90 family members shared pictures, stories and reminisced.

Ron Belsher was the emcee and shared his stories of researching the Belsher and Dagg ancestors in Ireland which was very interesting.

We learned about the hardships and struggles they endured.

Merlis Belsher shared the history of the Belshers migrating to the West which was very enlightening, enjoyable and made one

realize their faith, vision and courage.

Kay Richardson of Nova Scotia, related her experiences leaving the prairies, working in Ottawa during war time and going to live on the East Coast with her new husband.

Perley Belsher thanked Merlis, Ron and presented them with a souvenir of Shawville.

Ron presented Netty Lusk and Joan Belsher with beautiful roses for their efforts.

Marion Dagg Widdicombs thanked Merlis and Ron on behalf of the Dagg.

Patrick Belsher, (age 10, son of Merlis) brought greetings from all the relatives in the west.

A special thank you goes to Colleen Belsher Corrigan, Karen and Dave Cutts who helped organize the reception.

Rev. Dale Hiscock closed in prayer.

OUR PROFESSIONAL ADVICE

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'extérieur
Weathertec 30 Years Experience
Exterior Finishing
Shingles • Metal Roofs • Seamless Eavestroughing
Skylights • Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Payment Plans Available
Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05
Quebec (819) 647-6706
Ontario (613) 860-1813

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology
Steve or Janey 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND
HOLDING TANK
PUMPING SERVICE
Summer or Winter
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE
PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

MONUMENTS

SUMMER SPECIALS See our display
Pontiac Monuments
Lloyd and Marj Hodgins
378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@person.ca

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER
NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry
Lafamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary
malary@gipi.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tel.: (819) 647-6300 Fax.: (819) 647-7004

LOCAL SEPTIC SERVICE

Campbell's Bay Ciment
Hwy. 148, Campbell's Bay, QC
• Septic Pumping
summer or winter
• Concrete Products
819-648-2144
1-800-561-6950
www.campbellsbayciment.ca
Email: cambay@persona.ca

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Quebec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Quebec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

SEPTIC TANK PUMPING

Scooter Rooter Quebec Inc.
"We Want Your Stinking Business"
Septic Tank Pumping. Serving Otter Lake, Ladysmith and surrounding areas.
Locally owned and operated.
Quebec 819-453-7832 Ontario 613-260-5731
www.scooter-rooter.ca

FREE ESTIMATES

The only Locally Owned and Operated
Fuel Distributor in the Pontiac
Petro Pontiac
• Installations • Oil & Propane Furnace • Air Conditioning
• Diesel and Bio Diesel • New Oil Tanks • Kendall Lubricants
• Furnace Oil • C-100 Cleaning • Home and Work Place
Farm & Commercial Accounts
Our fully trained & licensed staff will provide free estimates.
755 Rte. 148, Shawville • 819-647-2025 • 1-800-594-2025
Fax: 819-647-6047 • petropontiac@picanoc.ca

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
Geothermal Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
www.jrwaterwelldrilling.com
Tel: 613-860-9986 Cell: 613-761-2414
Toll Free: 1-877-647-5184
Quebec: 819-647-5184
C23 Mitchem Rd., RR 5
Shawville, QC J0X 2Y0 RBQ# 8249-8981-46

THE MATECHUK TEAM

WORKING FOR THE PONTIAC
ROYAL LEPAGE
VALLEE DE L'OUTAOUAIS
Buying or Selling
Call us First!
Your real estate needs are Our Mission.
Laurena Matechuk
Agente immobilière affiliée
lmatechuk@hotmail.com
819-458-1989
Kathy Matechuk
Agente immobilière affiliée
kathymatechuk@gmail.com

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

BRICK and STONE

ELLISON MASONRY
Wade Ellison
All your brick laying needs
BLOCK • STONE • BRICK
NATURAL STONE
CHIMNEYS and FIREPLACES
Residential and Commercial
Tel.: 819-647-3501
Cell: 613-323-1923
C323 Route 148
Shawville, QC J0X 2Y0 RBQ# 8319-9182-09

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE
Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 # RBQ: 8327-0819-17

PORTABLE TOILETS

I-POOD
Portable Toilet Rental
and Pumping
819-647-5306

GROUP BENEFITS - ASSURANCE COLLECTIVE

#1
en assurance collective pour les entreprises de 1 à 50 employés
Canada's Leading Plan in Group Benefits
For Firms with 1-50 Employees
SCORE
1 888 308-0289

133 Centre St.
Shawville
819-647-2204